



## Einladung zur Gemeindeversammlung

---

Mittwoch, 24. November 2021, 20 Uhr  
Zentrum Schützenmatt



## Schutzkonzept

Gemäss der Verordnung über Massnahmen in der besonderen Lage zur Bekämpfung der Covid-19-Epidemie vom 23. Juni 2021 muss für die Durchführung der Gemeindeversammlung vom 24. November 2021 ein Schutzkonzept erarbeitet und umgesetzt werden.

Da sich die Massnahmen zwischen dem Druck der vorliegenden Einladung und der Gemeindeversammlung verändern können, verzichtet der Gemeinderat auf den Abdruck des Schutzkonzepts. Spätestens eine Woche vor der Gemeindeversammlung wird das gültige Schutzkonzept auf der gemeindlichen Website publiziert.



Von links nach rechts:

- **Gemeindeschreiber Fabian Arnet**
- **Gemeinderätin Isabelle Menzi**  
Vorsteherin Abteilung Bildung
- **Gemeindepräsident Andreas Etter**  
Vorsteher Abteilungen Präsidiales & Finanzen
- **Gemeinderätin Susan Staub-Matti**  
Vorsteherin Abteilung Soziales & Gesundheit
- **Gemeinderätin Barbara Beck-Iselin**  
Vorsteherin Abteilung Zentrale Dienste
- **Gemeinderat Herbert Keiser**  
Vorsteher Abteilung Bau

Geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner

Mit der vorliegenden Broschüre und dem Budget 2022 planen wir bereits wieder das letzte Jahr der laufenden Legislatur.

Gerade in der Abteilung Bau ist gute Planung unerlässlich für reibungslose und erfolgreiche Bauprojekte. Speziell im Tiefbau, sei es beim Strassenbau oder auch bei der Kanalisation, sieht man nicht immer auf den ersten Blick, was alles zum Vorschein kommen kann. Umso wichtiger sind hier genaue Abklärungen und der Einbezug von erfahrenen Spezialisten. Auch bei den Hochbauprojekten wie z. B. der geplanten Sanierung und Erweiterung der Schulanlage Ochsenmatt 2 lohnt es sich auf die Erfahrung von Nutzern und externen Fachpersonen zurückzugreifen. So konnte die Planungsgruppe «gemeindliche Bauten» die anstehenden Planungs- und Bauarbeiten intensiv diskutieren und Lösungen ausarbeiten.

Eine sehr wichtige Aufgabe ist auch die laufende Ortsplanungsrevision, welche durch eine breit abgestützte Arbeitsgruppe begleitet wird. Gerade die letzten Monate haben gezeigt, dass plötzliche und unerwartete Massnahmen uns in unserer (Bewegungs-) Freiheit einschränken. Wir dürfen dankbar sein, dass wir in einer sehr schönen Gegend wohnen und praktisch mit einem Schritt vor die Haustüre im Grünen sind. Tragen wir Sorge dazu.

Der Gemeinderat freut sich, gemeinsam mit Ihnen unsere Gemeinde weiter zu entwickeln. Wir wünschen Ihnen eine kurzweilige Lektüre der vorliegenden Broschüre und heissen Sie herzlich Willkommen an der Gemeindeversammlung.

**Herbert Keiser,**  
im Namen des Gemeinderates

## **Budget, Berichte und Anträge**

Wir freuen uns, Ihnen das Budget 2022 sowie weitere Traktanden zu unterbreiten. Diese Broschüre wird allen Haushalten zugestellt. Weitere Exemplare können am Schalter der Einwohnerkontrolle bezogen werden. Bei Bedarf stehen Ihnen Detailzahlen zum Budget 2022 auf der Website [menzingen.ch](http://menzingen.ch) (Rubrik Verwaltung/Gemeindeversammlung) zur Verfügung. Exemplare in schriftlicher Form können ebenfalls bei der Einwohnerkontrolle abonniert oder bezogen werden.

## **Stimmberechtigung**

An der Gemeindeversammlung sind gemäss § 27 der Kantonsverfassung alle in der Gemeinde Menzingen wohnhaften Schweizerinnen und Schweizer stimmberechtigt, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben und die nicht unter umfassender Beistandschaft stehen (Art. 398 ZGB), sofern sie den Heimatschein mindestens fünf Tage vor der Gemeindeversammlung bei der Einwohnerkontrolle Menzingen hinterlegt haben.

## **Rechtsmittelbelehrung**

### Allgemeine Verwaltungsbeschwerde

Gegen Gemeindeversammlungsbeschlüsse kann gemäss § 17 Abs. 1 des Gemeindegesetzes in Verbindung mit § 39 ff. des Verwaltungsrechtspflegegesetzes innert 20 Tagen seit der Mitteilung beim Regierungsrat des Kantons Zug, Postfach, 6301 Zug, schriftlich Beschwerde erhoben werden. Die Frist beginnt mit dem auf die Gemeindeversammlung folgenden Tag zu laufen.

Die Beschwerdeschrift muss einen Antrag und eine Begründung enthalten. Der angefochtene Gemeindeversammlungsbeschluss ist genau zu bezeichnen. Die Beweismittel sind zu benennen und soweit möglich beizufügen.

Hinsichtlich des Zustandekommens von Gemeindeversammlungsbeschlüssen steht darüber hinaus die Stimmrechtsbeschwerde offen.

### Stimmrechtsbeschwerde

Wegen Verletzung des Stimmrechts und wegen Unregelmässigkeiten bei der Vorbereitung und Durchführung von Wahlen und Abstimmungen (sogenannte abstimmungs- und wahlrechtliche Mängel) kann gemäss § 17bis des Gemeindegesetzes in Verbindung mit § 67 ff. des Wahl- und Abstimmungsgesetzes innert zehn Tagen seit der Entdeckung des Beschwerdegrundes, spätestens jedoch am zehnten Tage nach der amtlichen Veröffentlichung der Ergebnisse im Amtsblatt beim Regierungsrat Beschwerde geführt werden.

## **Parteiversammlungen**

### Alternative – die Grünen Menzingen

Donnerstag, 11. November 2021, 20 Uhr,  
Restaurant Ochsen, Menzingen

### Die Mitte Menzingen

Donnerstag, 11. November 2021, 19.30 Uhr,  
Foyer Schützenmatt, Menzingen

### FDP Menzingen

Mittwoch, 17. November 2021, 20 Uhr,  
Mehrzweckraum Eu, Menzingen

### SVP Menzingen

Donnerstag, 11. November 2021, 20 Uhr,  
Restaurant Edlibacherhof, Edlibach

# Traktanden Gemeindeversammlung vom 24. November 2021

<b>1</b>	<b>Genehmigung des Protokolls der Gemeindeversammlung vom 14. Juni 2021</b>	<b>8</b>
<b>2</b>	<b>Budget 2022</b>	<b>10</b>
	Bericht und Antrag des Gemeinderates	10
	Bericht und Antrag der Rechnungsprüfungskommission	11
	Hauptzahlen	13
	Finanzkennzahlen	14
	Haushaltsregeln (Schuldenbremse) nach § 2 FHG	16
	Erfolgsrechnung	
	Gestufferter Erfolgsausweis	18
	Artengliederung	19
	Institutionelle Gliederung	20
	Abteilung Präsidiales	21
	Abteilung Finanzen	22
	Abteilung Bildung	24
	Abteilung Bau	25
	Abteilung Liegenschaften	26
	Abteilung Zentrale Dienste	27
	Abteilung Soziales und Gesundheit	29
	Investitionsrechnung	
	Institutionelle Gliederung	30
	Artengliederung	32
<b>3</b>	<b>Kenntnisnahme Finanz- und Investitionsplan 2022–2026</b>	<b>34</b>
<b>4</b>	<b>Projektierung der Sanierung und Erweiterung des Schulhauses Ochsenmatt 2 – Kreditbegehren</b>	<b>42</b>
<b>5</b>	<b>Rahmenkredit Kanalisation 2019–2022 – Zusatzkredit</b>	<b>47</b>
<b>6</b>	<b>Kanalisationsanschluss Mangeli – Kreditbegehren</b>	<b>48</b>
<b>7</b>	<b>Weitere Informationen aus dem Gemeinderat</b>	<b>50</b>

# Traktandum 1

## **Genehmigung des Protokolls der Gemeindeversammlung vom 14. Juni 2021**

---

Geschätzte Stimmberechtigte  
Die Gemeindeversammlung vom 14. Juni 2021 hat folgende Geschäfte behandelt und Beschlüsse gefasst:

### **Traktanden**

---

- Nr. 1** Genehmigung des Protokolls der Gemeindeversammlung vom 25. November 2020
- Nr. 2** Rechnung 2020
- Nr. 3** Sanierung Gottschalkenbergstrasse – Kreditbegehren
- Nr. 4** Neuer Konzessionsvertrag mit der WWZ AG
- Nr. 5** Revision Reglement Schulzahnarzt-Dienst
- Nr. 6** Kenntnisnahme Stand Planung gemeindliche Bauten
- Nr. 7** Weitere Informationen aus dem Gemeinderat

### **Behandlung der Traktanden**

---

- Nr. 1 Genehmigung des Protokolls der Gemeindeversammlung vom 25. November 2020**  
Zum Protokoll sind keine Änderungsanträge eingegangen.

Gemeindepräsident Andreas Etter bringt den Antrag des Gemeinderates zur Abstimmung:  
Das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 25. November 2020 wird genehmigt.  
Dem Antrag des Gemeinderates wird grossmehrheitlich ohne Gegenstimme zugestimmt.

## **Nr. 2 Rechnung 2020**

Gemeindepräsident Andreas Etter (Vorsteher Abteilung Finanzen) präsentiert das Geschäft. Es gibt keine Anträge seitens Bevölkerung.

Gemeindepräsident Andreas Etter bringt die Anträge des Gemeinderates zur Abstimmung:

1. Die Jahresrechnung 2020 ist zu genehmigen.  
Dem Antrag des Gemeinderates wird grossmehrheitlich ohne Gegenstimme zugestimmt.
2. Der Ertragsüberschuss wird wie folgt verwendet:
  - Erhöhung der bestehenden «Vorfinanzierung Investitionen gemeindliche Infrastruktur» um CHF 2'000'000.00
  - Erhöhung der Steuerausgleichsreserve um CHF 480'000.00
  - Zuweisung des Restüberschusses von CHF 10'370.73 an das freie EigenkapitalDem Antrag des Gemeinderates wird grossmehrheitlich ohne Gegenstimme zugestimmt.

## **Nr. 3 Sanierung Gottschalkenbergstrasse – Kreditbegehren**

Herbert Keiser (Vorsteher Abteilung Bau) präsentiert das Geschäft. Es gibt keine Anträge seitens Bevölkerung.

Gemeindepräsident Andreas Etter bringt den Antrag des Gemeinderates zur Abstimmung:  
Für die Sanierung der Gottschalkenbergstrasse, zwischen Finstersee und dem Mülibach, werden CHF 620'000.00 als Planungs- und Sanierungskredit zu Lasten der Investitionsrechnung gesprochen.  
Dem Antrag des Gemeinderates wird grossmehrheitlich ohne Gegenstimme zugestimmt.

## **Nr. 4 Neuer Konzessionsvertrag mit der WWZ AG**

Susan Staub-Matti (Vorsteherin Abteilung Soziales und Gesundheit) präsentiert das Geschäft. Es gibt keine Anträge seitens Bevölkerung.

Gemeindepräsident Andreas Etter bringt die Anträge des Gemeinderates zur Abstimmung:

1. Der neue Konzessionsvertrag mit der WWZ AG wird genehmigt. Er tritt auf den 1. Januar 2022 in Kraft.
2. Der Gemeinderat wird mit dem Vollzug beauftragt.  
Den Anträgen des Gemeinderates wird grossmehrheitlich ohne Gegenstimme zugestimmt.

**Nr. 5 Revision Reglement Schulzahnarzt-Dienst**

Isabelle Menzi (Vorsteherin Abteilung Bildung) präsentiert das Geschäft. Es gibt keine Anträge seitens Bevölkerung.

Gemeindepräsident Andreas Etter bringt die Anträge des Gemeinderates zur Abstimmung:

1. Das revidierte Reglement Schulzahnarzt-Dienst der Einwohnergemeinde Menzingen wird genehmigt.  
Es tritt auf den 1. August 2021 in Kraft.
2. Der Gemeinderat wird mit dem Vollzug beauftragt. Den Anträgen des Gemeinderates wird grossmehrheitlich ohne Gegenstimme zugestimmt.

**Nr. 6 Kenntnisnahme Stand Planung gemeindliche Bauten**

Isabelle Menzi (Vorsteherin Abteilung Bildung) und Herbert Keiser (Vorsteher Abteilung Bau) präsentieren das Geschäft.

Gemeindepräsident Andreas Etter bringt den Antrag des Gemeinderates vor:

Vom aktuellen Stand der Planungen der gemeindlichen Bauten wird Kenntnis genommen.

**Nr. 7 Weitere Informationen aus dem Gemeinderat**

Der Gemeinderat orientiert die Anwesenden zur Ortsplanungsrevision und zur Luegeten AG. Die detaillierten Informationen können dem ausführlichen Protokoll entnommen werden. Dieses ist auf der Website aufgeschaltet.

Schluss der Versammlung um 21.30 Uhr.

**Antrag**

Der Gemeinderat beantragt:  
Das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 14. Juni 2021 wird genehmigt.

Menzingen, 4. Oktober 2021  
GEMEINDERAT

**Protokollauflage**

Das Protokoll ist vom Gemeinderat eingesehen und für richtig befunden worden. Es liegt im Rathaus (Büro des Gemeindeschreibers, Nr. 101, 1. OG) während der Büroöffnungszeiten für die Stimmberechtigten auf.

# Traktandum 2

## Budget 2022 – Bericht und Antrag des Gemeinderates

Geschätzte Stimmberechtigte

Wir freuen uns, Ihnen das Budget 2022 zu unterbreiten. Eine detaillierte Form dieses Budgets steht Ihnen auf der Website [menzingen.ch](http://menzingen.ch) (Rubrik Verwaltung/Gemeindeversammlung) zur Verfügung. Exemplare in schriftlicher Form können bei der Einwohnerkontrolle abonniert oder bezogen werden.

Die Verwaltungsrechnung präsentiert sich in der Übersicht wie folgt:

### 1 **Erfolgsrechnung**

Das operative Budget 2022 resultiert in einem Ertragsüberschuss von CHF 84'000.00. Unter Berücksichtigung einer Entnahme aus der Steuerausgleichsreserve von CHF 140'000.00, welche zu den ausserordentlichen Positionen zählt, resultiert ein Gesamtgewinn von CHF 224'000.00.

Im Vergleich zum Vorjahresbudget, welches mit einem operativen Ertragsüberschuss von CHF 539'200.00 rechnet, ergibt dies eine Verschlechterung von CHF 455'200.00. Das Budget 2022 setzt sich aus positiven und negativen Einflüssen zusammen. Die positiven Fakten: Die Entwicklung bei den Steuererträgen präsentiert sich sowohl im laufenden Jahr 2021 als auch für 2022 erfreulich. Heute ist absehbar, dass sich die Pandemie-Lage finanziell weniger stark bemerkbar macht, als dies vor einem Jahr zu befürchten war. Die prognostizierten Steuereinnahmen bei den natürlichen Personen lassen eine Steigerung gegenüber Budget 2021 erwarten, nachdem diese Position vor Jahresfrist entsprechend nach unten korrigiert wurde. Bei den Grundstückgewinnsteuern wird ebenfalls mit Mehrträgen gerechnet. Im Bildungsbereich fällt der Aufwand für sonderbeschulte Schülerinnen und Schüler nach heutigem Wissensstand tiefer aus. Negativen Einfluss auf das Budget 2022 nimmt insbesondere der um CHF 0.7 Mio. tiefer ausfallende Beitrag aus dem Zuger Finanzausgleich ZFA. Der Personalaufwand steigt durch geplante Stellenetaterhöhungen in den Bereichen Bauverwaltung und Notariat. Weiterer Mehraufwand entsteht unter anderem durch die zu gewärtigenden Minuszinsen auf Bank- und Postguthaben, ein neues Alarmierungs- und Evakuationsystem in den Schulhäusern sowie diverse Feierlichkeiten, die nächstes Jahr stattfinden.

Aufgrund der stabilen finanziellen Situation beantragt der Gemeinderat, den Steuerfuss bei 67 % einer Einheit zu belassen sowie erneut einen Steuerrabatt von 2 % zulasten der Steuerausgleichsreserve zu gewähren.

### 2 **Investitionsrechnung**

Die Investitionsrechnung weist eine starke Investitionstätigkeit mit Bruttoausgaben von CHF 7'683'000.00 aus. Dies entspricht einem Investitionsanteil an den Gesamtausgaben von 24.4 %. Die grössten Positionen betreffen das Projekt Schulhaus Finstersee «Sanierung Plus» von CHF 2.13 Mio., Strassensanierungen von total CHF 1.8 Mio., Ausgaben zur Planung und Umsetzung öffentlicher Bauten von CHF 1.2 Mio. sowie Darlehensgewährung an die Dorfgemeinschaft Menzingen (2. Tranche) von CHF 0.7 Mio.

Die Selbstfinanzierung beträgt CHF 1.5 Mio., was einem Selbstfinanzierungsgrad von 20 % entspricht. Die Gemeinde kann die Finanzierung der Investitionen vollständig aus eigenen Mitteln tätigen. Das Nettovermögen sinkt auf CHF 6.9 Mio. bzw. CHF 1'508 pro Einwohnerin und Einwohner.

### **Anträge**

Der Gemeinderat beantragt:

1. Der Steuerfuss 2022 wird auf 67 % des kantonalen Einheitssatzes belassen. Zusätzlich ist ein Steuerabatt von zwei Einheiten zulasten der vorhandenen Steuerausgleichsreserve zu gewähren.
2. Die Hundesteuer für Privatbesitzer wird auf CHF 90.00 je Tier und für landwirtschaftliche Betriebe auf CHF 20.00 für das 1. Tier und CHF 90.00 für jedes weitere Tier belassen.
3. Das Budget 2022 wird unter Berücksichtigung allfälliger Änderungen oder Ergänzungen durch die Gemeindeversammlung genehmigt.

Menzingen, 4. Oktober 2021  
GEMEINDERAT

## **Bericht und Antrag der Rechnungsprüfungskommission**

### Geschätzte Stimmberechtigte

Als Rechnungsprüfungskommission der Einwohnergemeinde Menzingen haben wir das Budget 2022, welches sich aus der Erfolgsrechnung und der Investitionsrechnung zusammensetzt, im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen geprüft.

### **Bericht**

Das Budget 2022 rechnet bei einem Gesamtaufwand von CHF 25'953'150.00 und einem Gesamtertrag von CHF 26'177'150.00 mit einem Ertragsüberschuss von CHF 224'000.00.

Die Abschreibungen werden ab Nutzungsbeginn linear über die jeweilige Nutzungsdauer abgeschrieben. Die in das Budget aufgenommenen, ordentlichen Abschreibungen im Verwaltungsvermögen von CHF 1'507'300.00 entsprechen den gesetzlichen Abschreibungssätzen von 0.0% für unüberbaute Grundstücke, 2.5% für Tiefbauten, 3.0% für Hochbauten und Investitionsbeiträge, 12.5% für Mobilien sowie 20% für immaterielle Anlagen per Ende 2022. Die Erfolgsrechnung basiert auf einem Steuerfuss von 67% des kantonalen Einheitssatzes. Es wird ein Steuererrabatt von zwei Einheiten gewährt, welcher der vorhandenen Steuerausgleichsreserve entnommen wird.

Die Investitionsrechnung 2022 rechnet bei Ausgaben von CHF 7'683'000.00 und Einnahmen von CHF 150'000.00 mit Nettoinvestitionen von CHF 7'533'000.00.

Das Budget entspricht den Schwerpunkten Steuerbelastung, gemeindliches Leistungsangebot, Gemeindehaushalt und Risikofaktoren der Finanzstrategie vom 15. November 2015.

### **Antrag**

Die Rechnungsprüfungskommission beantragt:  
Dem Budget 2022 ist zuzustimmen.

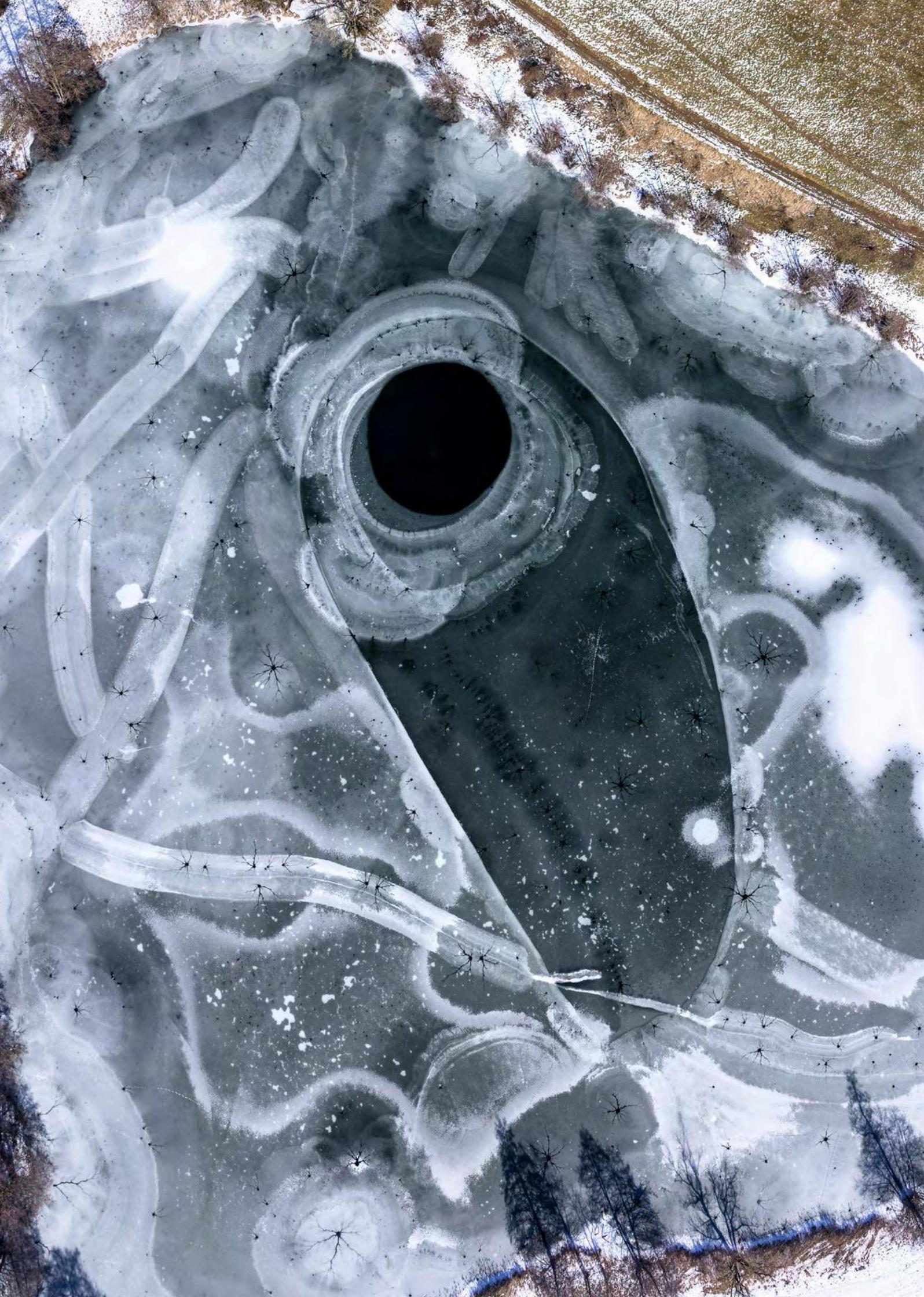
Menzingen, 4. Oktober 2021

Die Rechnungsprüfungskommission

Jens Osswald (Präsident)

Markus von Holzen

Marianne Staub



## Hauptzahlen

	Budget 2022	Budget 2021	Rechnung 2020
<b>Erfolgsrechnung</b>			
Betrieblicher Ertrag	25'350'750	26'239'770	26'390'391
Betrieblicher Aufwand	25'266'750	25'700'570	23'375'720
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>84'000</b>	<b>539'200</b>	<b>3'014'671</b>
Ausserordentlicher Ertrag	140'000	140'000	140'000
Ausserordentlicher Aufwand	0	0	664'300
<b>Gesamtergebnis</b>	<b>224'000</b>	<b>679'200</b>	<b>2'490'371</b>
<b>Investitionsrechnung</b>			
Ausgaben	7'683'000	6'307'000	449'337
Einnahmen	150'000	50'000	24'607
<b>Nettoinvestitionen</b>	<b>7'533'000</b>	<b>6'257'000</b>	<b>424'730</b>
<b>Finanzierungsnachweis</b>			
Nettoinvestitionen	7'533'000	6'257'000	424'730
Abschreibungen	1'507'300	1'511'100	2'416'030
Steuerausgleichsreserve	140'000	140'000	140'000
Gewinn/Verlust	224'000	679'200	2'490'371
<b>Finanzierungsüberschuss (-Fehlbetrag)</b>	<b>-5'661'700</b>	<b>-3'926'700</b>	<b>4'621'671</b>
<b>Bilanz</b>			
Finanzvermögen	15'304'815	13'485'383	21'790'049
Verwaltungsvermögen	24'591'125	23'039'897	16'878'001
<b>Bilanzsumme Aktiven</b>	<b>39'895'940</b>	<b>36'525'280</b>	<b>38'668'050</b>
Fremdkapital	8'397'603	6'411'350	8'677'603
Eigenkapital	31'498'337	30'113'930	29'990'447
- davon Spezialfinanzierungen	557'074	611'245	593'184
<b>Bilanzsumme Passiven</b>	<b>39'895'940</b>	<b>36'525'280</b>	<b>38'668'050</b>
<b>Steuererträge</b>			
Steuern natürliche Personen (NP)	5'380'000	4'954'000	5'730'100
Steuern juristische Personen (JP)	380'000	390'000	518'884
Grundstückgewinnsteuer	500'000	400'000	882'598
Übrige Steuern	90'000	120'000	12'472
<b>Total Steuerertrag</b>	<b>6'350'000</b>	<b>5'864'000</b>	<b>7'144'054</b>
<b>Anteil am kantonalen Finanzausgleich</b>	<b>13'671'730</b>	<b>14'385'700</b>	<b>13'259'524</b>
<b>Kennziffern</b>			
Steuerfuss	67 % <sup>1)</sup>	67 % <sup>1)</sup>	67 % <sup>1)</sup>
Steuerertrag NP pro Einwohner (in CHF)	1'175	1'077	1'262
<b>Anzahl Arbeitnehmer (Stellenprozente)</b>			
Verwaltung	29.2	28.1	27.9
Schule (inkl. Schulverwaltung)	55.3	55.0	55.2
<b>Total Verwaltung und Schule</b>	<b>84.4</b>	<b>83.1</b>	<b>83.0</b>
<b>Wohnbevölkerung</b>			
Natürliche Personen (zivilrechtlich) per 31.12.	4'580	4'600	4'540
Schulkinder (Schuljahr 2021/22; Stichtag 1.8.21)	401	395	397

<sup>1)</sup> Der Steuerfuss beträgt 67 %. Es wird ein Steuerrabatt von 2 % gewährt (effektiv 65 %)

## Finanzkennzahlen

<b>Selbstfinanzierungsgrad</b>	<b>BU 2022</b>	<b>BU 2021</b>	<b>RE 2020</b>	<b>RE 2019</b>
Selbstfinanzierung x 100				
Nettoinvestitionen	<b>20.0 %</b>	33.4 %	1121.0 %	303.8 %

### Aussage:

Der Selbstfinanzierungsgrad zeigt auf, in welchem Masse, die Gemeinde Menzingen neue Investitionen durch selbsterwirtschaftete Mittel finanzieren kann. Gerade bei kleinen Gemeinden kann diese Zahl von Jahr zu Jahr sehr stark schwanken.

**Richtwerte:** Hochkonjunktur: über 100 %, Normalfall: 80–100 %, Abschwung: 50–80 %, ungenügend: < 50 %

<b>Selbstfinanzierungsanteil</b>	<b>BU 2022</b>	<b>BU 2021</b>	<b>RE 2020</b>	<b>RE 2019</b>
Selbstfinanzierung x 100				
Laufender Ertrag	<b>6.0 %</b>	8.3 %	18.4 %	16.6 %

### Aussage:

Der Selbstfinanzierungsanteil charakterisiert die Finanzkraft und den finanziellen Spielraum einer Gemeinde.

**Richtwerte:** > 20 % = gut, 10–20 % = mittel, < 10 % = schlecht

<b>Zinsbelastungsanteil</b>	<b>BU 2022</b>	<b>BU 2021</b>	<b>RE 2020</b>	<b>RE 2019</b>
Nettozinsen x 100				
Laufender Ertrag	<b>0.4 %</b>	0.0 %	0.0 %	0.0 %

### Aussage:

Der Zinsbelastungsanteil zeigt die Belastung des Haushaltes durch Zinskosten. Je tiefer der Wert, desto grösser der Handlungsspielraum der Gemeinde.

**Richtwerte:** 0–4 % = gut, 4–9 % = genügend, > 10 % = schlecht

<b>Kapitaldienstanteil</b>	<b>BU 2022</b>	<b>BU 2021</b>	<b>RE 2020</b>	<b>RE 2019</b>
Passivzinsen + ordentl. Abschreibungen x 100				
Laufender Ertrag	<b>6.4 %</b>	5.9 %	6.5 %	9.6 %

### Aussage:

Der Kapitaldienstanteil drückt aus, welcher Anteil des Laufenden Ertrags für Zinsen und Abschreibungen verwendet wird.

**Richtwerte:** bis 5 % = geringe Belastung, 5–15 % = tragbare Belastung, > 15 % = hohe Belastung

<b>Investitionsanteil</b>	<b>BU 2022</b>	<b>BU 2021</b>	<b>RE 2020</b>	<b>RE 2019</b>
Bruttoinvestitionen x 100				
Gesamtausgaben	<b>24.4 %</b>	21.2 %	2.1 %	7.5 %

**Aussage:**

Der Investitionsanteil zeigt die Aktivität im Bereich der Investitionen.

**Richtwerte:** Investitionstätigkeit < 10 % = schwach; 10 %–20 % = mittel; 20 %–30 % = stark; > 30 % = sehr stark

<b>Nettoschuld pro Einwohner (CHF)</b>	<b>BU 2022</b>	<b>BU 2021</b>	<b>RE 2020</b>	<b>RE 2019</b>
Fremdkapital – Finanzvermögen				
Einwohnerzahl per 31.12.	<b>-1'508</b>	-1'538	-2'853	-2'028

**Aussage:**

Die Nettoschuld pro Einwohner gilt als Gradmesser für die Verschuldung.

**Richtwerte:** < CHF 0 = Nettovermögen, CHF 0–1000 = geringe Verschuldung, CHF 1001–2500 = mittlere Verschuldung, CHF 2501–5000 = hohe Verschuldung, > CHF 5000 = sehr hohe Verschuldung

## Haushaltsregeln (Schuldenbremse) nach § 2 FHG

<b>Erfolgsrechnung (Ausgleich über acht Jahre)</b>	<b>BU 2022</b>	<b>BU 2021</b>	<b>RE 2020</b>	<b>RE 2019</b>	<b>RE 2018</b>
Ergebnis Erfolgsrechnung	224'000	679'200	2'490'371	1'429'963	1'818'441
			<b>FP 2025</b>	<b>FP 2024</b>	<b>FP 2023</b>
			-6'640	331'960	413'160
<b>Ergebnis Erfolgsrechnung über acht Jahre</b>	<b>7'380'455</b>				

### Ziel:

Dient der Transparenz und Planungssicherheit, zeigt allfälligen Handlungsbedarf auf

### Haushaltregel:

Das kumulierte Ergebnis über acht Jahre muss ausgeglichen sein. Die Haushaltsregel wird eingehalten.

<b>Verhältnis Nettoverschuldungs- quotient/Selbstfinanzierungsgrad</b>	<b>BU 2022</b>	<b>BU 2021</b>	<b>RE 2020</b>	<b>RE 2019</b>	<b>RE 2018</b>
Nettoverschuldungsquotient	-108.8%	-120.6%	-183.5%	-124.2%	-86.9%

### Ziel:

Zunahme des Fremdkapitals aus der Investitionstätigkeit und damit die Neuverschuldung zu begrenzen

### Haushaltregel:

Der Selbstfinanzierungsgrad muss im Budget mind. 80% betragen, wenn der Nettoverschuldungsquotient mehr als 150% beträgt. Die Haushaltsregel wird eingehalten.



## Gestufter Erfolgsausweis

	Budget 2022 Betrag	Budget 2021 Betrag	Rechnung 2020 Betrag
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>25'176'250</b>	<b>25'008'170</b>	<b>22'740'053</b>
Personalaufwand	12'946'290	12'724'320	12'501'670
Sach- und übriger Aufwand	5'838'060	5'696'910	4'085'115
Abschreibungen	1'477'200	1'475'100	1'680'330
Einlagen Spezialfinanzierungen	—	51'690	—
Transferaufwand	4'914'700	5'060'150	4'472'938
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>25'166'550</b>	<b>25'368'370</b>	<b>25'567'510</b>
Fiskalertrag	6'350'000	5'864'000	7'144'054
Regalien und Konzessionen	115'000	100'000	102'812
Entgelte	1'901'800	1'922'050	2'063'970
Entnahmen Spezialfinanzierungen	87'800	—	5'275
Transferertrag	16'711'950	17'482'320	16'251'400
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>-9'700</b>	<b>360'200</b>	<b>2'827'457</b>
Finanzaufwand	90'500	500	428
Finanzertrag	184'200	179'500	187'643
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>93'700</b>	<b>179'000</b>	<b>187'214</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>84'000</b>	<b>539'200</b>	<b>3'014'671</b>
Ausserordentlicher Aufwand	—	—	664'300
Ausserordentlicher Ertrag	140'000	140'000	140'000
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>140'000</b>	<b>140'000</b>	<b>-524'300</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>224'000</b>	<b>679'200</b>	<b>2'490'371</b>

### Kommentare

#### Artengliederung

#### Erläuterung

Sach- und übriger Betriebsaufwand

Diese Position beinhaltet Betriebs- und Verbrauchsmaterial, Lehrmittel, Maschinen, Geräte und Fahrzeuge sowie deren Unterhalt, Informatik, Heizung und Strom, Dienstleistungen Dritter, Rechtskosten, externe Berater, Sachversicherungsprämien, baulicher Unterhalt Strassen und Liegenschaften, Fremdmieten, Schulreisen und -lager u. a.

Transferaufwand

Der Transferaufwand beinhaltet insbesondere den Gemeindebeitrag an den Nationalen Finanzausgleich (NFA), Beiträge im Rahmen der wirtschaftlichen Sozialhilfe, Beiträge an die Pflegefinanzierung und Spitex, Beiträge an den öffentl. Verkehr sowie verschiedene Beiträge an den Kanton im Rahmen der Aufgaben- und Lastenteilung.

Transferertrag

Die grösste Position ist dem Beitrag aus dem innerkantonalen Finanzausgleich (ZFA) zuzuordnen (CHF 13.7 Mio.). Im Weiteren werden in dieser Kategorie auch die Schülerpauschalen des Kantons verbucht.

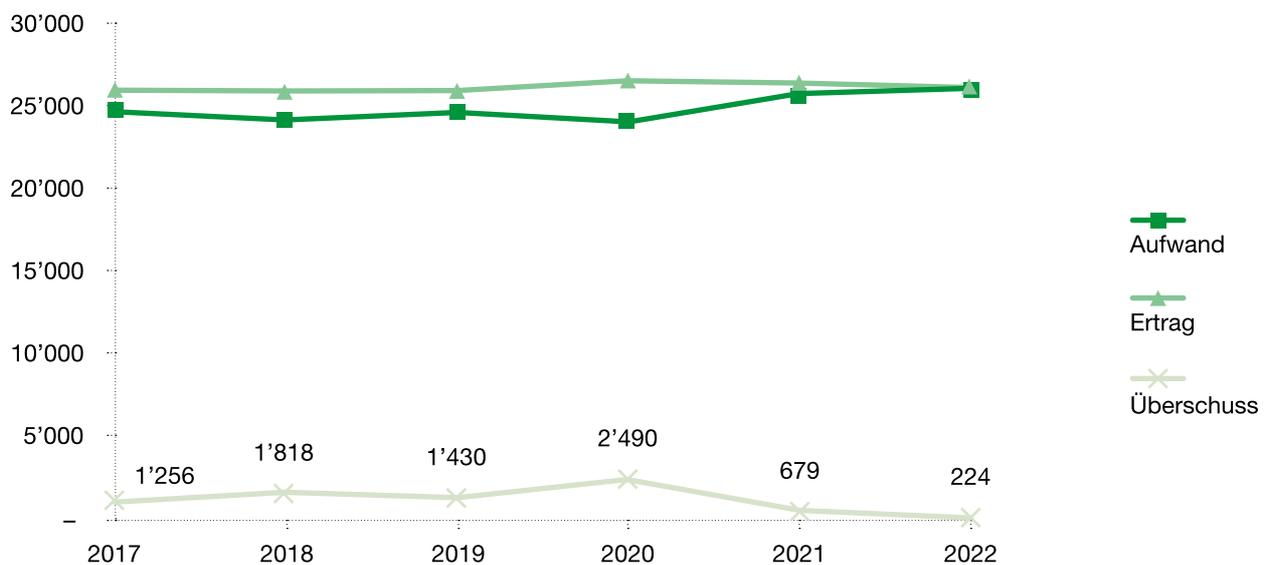
Ausserordentlicher Ertrag

Entnahme von 2 Steuerprozenten aus der Steuerausgleichsreserve zur Finanzierung des Steuerrabatts

## Erfolgsrechnung Artengliederung

	Budget 2022		Budget 2021		Rechnung 2020	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>Aufwand</b>						
30 Personalaufwand	12'946'290		12'724'320		12'501'670	
31 Sach- und übriger Aufwand	5'838'060		5'696'910		4'085'115	
33 Abschreibungen	1'477'200		1'475'100		1'680'330	
34 Finanzaufwand	90'500		500		428	
35 Einlagen Spezialfinanzierungen			51'690			
36 Transferaufwand	4'914'700		5'060'150		4'472'938	
38 Ausserordentlicher Aufwand					664'300	
39 Interne Verrechnungen	686'400		691'900		635'239	
<b>Total Aufwand</b>	<b>25'953'150</b>		<b>25'700'570</b>		<b>24'040'020</b>	
<b>Ertrag</b>						
40 Fiskalertrag		6'350'000		5'864'000		7'144'054
41 Regalien und Konzessionen		115'000		100'000		102'812
42 Entgelte		1'901'800		1'922'050		2'063'970
44 Finanzertrag		184'200		179'500		187'643
45 Entnahmen Spezialfinanzierungen		87'800				5'275
46 Transferertrag		16'711'950		17'482'320		16'251'400
48 Ausserordentlicher Ertrag		140'000		140'000		140'000
49 Interne Verrechnungen		686'400		691'900		635'239
<b>Total Ertrag</b>		<b>26'177'150</b>		<b>26'379'770</b>		<b>26'530'391</b>
<b>Gesamtergebnis</b>		<b>224'000</b>		<b>679'200</b>		<b>2'490'371</b>

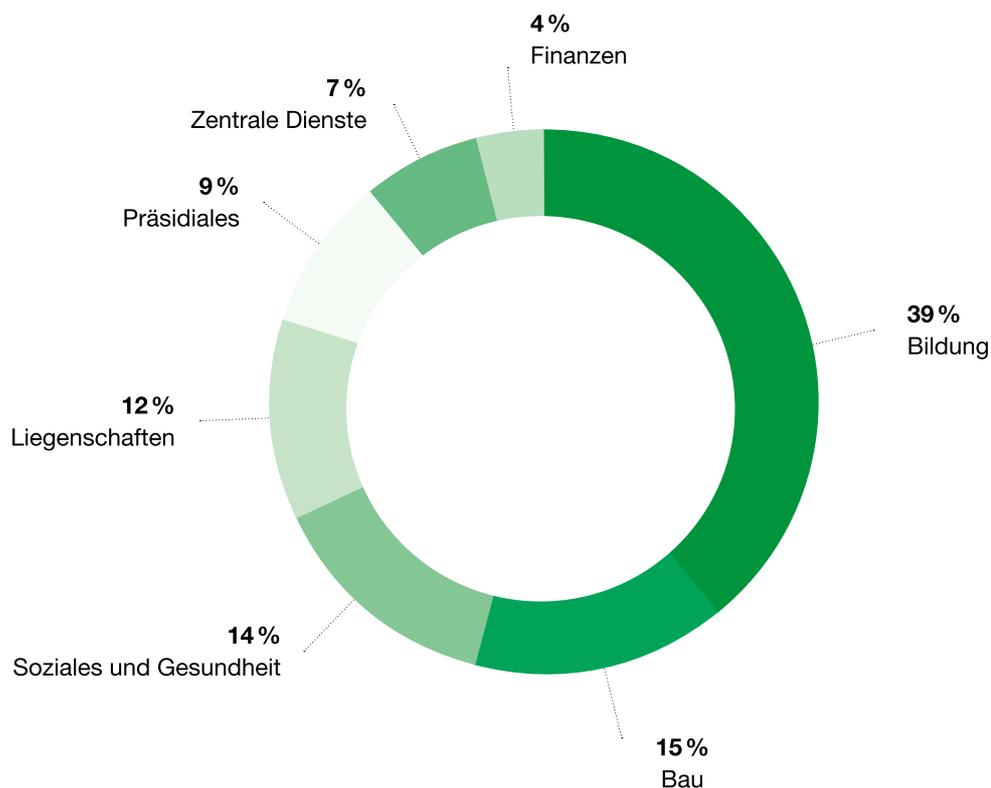
### Entwicklung Erfolgsrechnung 2017 – 2022 in CHF 1000



## Erfolgsrechnung Institutionelle Gliederung

	Budget 2022		Budget 2021		Rechnung 2020	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
Präsidentiales	2'291'690	305'920	2'113'480	248'920	1'255'957	274'021
Finanzen	978'830	20'193'630	916'630	20'421'100	1'540'787	20'588'339
Bildung	10'148'450	3'434'100	10'134'490	3'476'750	9'714'401	3'446'280
Bau	3'891'400	1'524'700	3'894'300	1'453'100	2'957'860	1'389'945
Liegenschaften	3'097'530	191'700	3'087'010	188'000	3'828'988	216'464
Zentrale Dienste	1'966'500	305'300	1'851'830	317'400	1'435'287	287'384
Soziales und Gesundheit	3'578'750	221'800	3'702'830	274'500	3'306'740	327'958
<b>Total</b>	<b>25'953'150</b>	<b>26'177'150</b>	<b>25'700'570</b>	<b>26'379'770</b>	<b>24'040'020</b>	<b>26'530'391</b>
<b>Mehrertrag (-Mehraufwand)</b>	<b>224'000</b>		<b>679'200</b>		<b>2'490'371</b>	

### Prozentualer Anteil am Gesamtaufwand 2022



## Abteilung Präsidiales

	Budget 2022		Budget 2021		Rechnung 2020	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
10100 Verwaltung Präsidiales	502'260	8'000	511'250	6'000	498'586	14'800
10201 Politische Führung Exekutive	699'750		602'350		490'718	
10202 Politische Führung Legislative	79'800		56'000		44'530	
10303 Erbschaftsamt	7'000	18'000	7'000	18'000	7'009	18'326
10400 Notariat	146'980	160'000	97'630	120'000	92'315	133'163
10600 Betreibungsamt	81'500	4'920	87'650	4'920	79'630	4'920
10800 Kommunikation	54'500		53'600		43'170	
10900 Konzessionen		115'000		100'000		102'812
11000 Informatik (bis 2020: 20102)	719'900		698'000			
<b>Total</b>	<b>2'291'690</b>	<b>305'920</b>	<b>2'113'480</b>	<b>248'920</b>	<b>1'255'958</b>	<b>274'021</b>
<b>Netto</b>		<b>1'985'770</b>		<b>1'864'560</b>		<b>981'937</b>

### Kommentare (Abweichungen zu Budget 2021)

Institution	Betrag	Erläuterung
10201 Politische Führung Exekutive	85'000	Kantonsratspräsidentenfeier, ZugFäscht
10202 Politische Führung Legislative	15'000	Gesamterneuerungswahlen
10400 Notariat	48'000	Eine für 2021 befristete 10 %-Stellenerhöhung der Notarin wird unbefristet fortgeführt (Gemeinderatsbeschluss). Ab Februar 2022 wird eine neue 40 %-Sekretariatsstelle (30 % Notariat / 10 % Erbschaftsamt in Institution 101.00) budgetiert. Diese zusätzliche Stelle soll die Notarin/Leiterin Erbschaftsamt in administrativen Routinetätigkeiten entlasten und infolge höherer Nachfrage Mehreinnahmen generieren.
	40'000	Mehrertrag Notariatsgebühren aufgrund höherer Nachfrage
10900 Konzessionen	15'000	Neuer Konzessionsvertrag WWZ führt zu Mehrertrag

## Abteilung Finanzen

	Budget 2022		Budget 2021		Rechnung 2020	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
20101 Verwaltung Finanzen	316'300	10'500	337'200	11'000	392'323	19'555
20102 Informatik (ab 2021: 11000)					575'988	
20200 Versicherungen	20'030		18'330		17'858	
20401 Passivzinsen	90'500		500		341	
20402 Aktivzinsen		11'400		10'400		10'282
20501 Ordentliche Steuern	85'000	5'900'000	83'000	5'484'000	87'678	6'388'984
20502 Übrige Steuern	10'000	600'000	10'000	530'000	15'240	909'995
20503 Finanzausgleich	457'000	13'671'730	467'600	14'385'700	451'359	13'259'524
<b>Total</b>	<b>978'830</b>	<b>20'193'630</b>	<b>916'630</b>	<b>20'421'100</b>	<b>1'540'787</b>	<b>20'588'339</b>
<b>Netto</b>	<b>19'214'800</b>		<b>19'504'470</b>		<b>19'047'552</b>	

### Kommentare (Abweichungen zu Budget 2021)

Institution	Betrag	Erläuterung
20401 Passivzinsen	90'000	Minuszinsen der Guthaben auf Bank- und Postkonti sowie Festgelder
20501 Ordentliche Steuern		Steuerfuss unverändert bei 67 % abzügl. 2 % Steuerrabatt Total Steuerertrag nat. Personen: CHF 5'380'000 Total Steuerertrag jur. Personen: CHF 380'000
	426'000	<u>Natürliche Personen:</u> Mehrertrag basierend auf Hochrechnung 2021 und Prognose 2022. Das Budget 2021 wurde infolge Covid-19 nach unten korrigiert. Die Negativprognosen sind jedoch nicht in dieser Stärke eingetroffen. Die Einkommenssteuern sind leicht gesunken, die Vermögenssteuern konstant geblieben. Die Auswirkungen der kantonalen Steuergesetzrevision (Erhöhung persönliche Abzüge und Ausbau Mieterabzug) sind miteingerechnet.
	10'000	<u>Juristische Personen:</u> Minderertrag infolge negativer Auswirkungen der STAF-Umsetzung (6. Steuergesetzrevision)
	140'000	Entnahme Steuerrabatt von rund 2 Prozenten einer Einheit zulasten der Steuerausgleichsreserve
20502 Übrige Steuern	100'000	Mehrertrag aus Grundstückgewinnsteuern aufgrund Erfahrungszahlen Vorjahre und Prognose 2022
	30'000	Minderertrag aus Erbschafts- und Schenkungssteuern aufgrund Erfahrungszahlen Vorjahre
20503 Finanzausgleich	688'000	Reduktion des Beitrags aus dem Zuger Finanzausgleich (ZFA)



## Abteilung Bildung

	Budget 2022		Budget 2021		Rechnung 2020	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
30101 Verwaltung Bildung	929'750		790'650		744'537	
30200 Kindergarten	967'400	453'000	947'940	373'000	855'462	421'413
30300 Primarschule	3'050'950	1'163'000	2'930'300	1'294'500	2'938'568	1'235'455
30400 Oberstufe	2'342'400	958'600	2'374'350	951'500	2'279'217	932'993
30600 Therapien	251'000		252'000		270'100	
30700 Musikschule	848'900	556'400	932'300	558'200	928'104	535'378
30800 Bibliothek	186'100	2'000	185'600	2'000	181'407	1'716
31500 Schuldienste	891'500	6'000	979'100	7'000	839'815	4'531
31501 Integration und Kooperation	167'600	167'600	190'000	190'000	206'838	194'720
31600 Schulzahnpflege	81'500	12'500	62'900	550	53'926	714
32010 Schüलगänzende Betreuung	431'350	115'000	489'350	100'000	416'427	119'360
<b>Total</b>	<b>10'148'450</b>	<b>3'434'100</b>	<b>10'134'490</b>	<b>3'476'750</b>	<b>9'714'401</b>	<b>3'446'280</b>
<b>Netto</b>		<b>6'714'350</b>		<b>6'657'740</b>		<b>6'268'121</b>

### Kommentare (Abweichungen zu Budget 2021)

Institution	Betrag	Erläuterung
30101 Verwaltung Bildung	105'000	Reorganisation Abteilung Bildung: Die bisher eigenständige Abteilung Musikschule wird in die Abteilung Bildung integriert. Der Lohnaufwand von Musikschulleitung und -sekretariat ist neu in Verwaltung Bildung budgetiert (bisher 30700).
30200 Kindergarten	80'000	Mehrertrag Kantonsbeiträge an die Lehrerbesoldung: Budgetierung 85 Schülerinnen und Schüler (2021: 75)
30300 Primarschule	128'000	Minderertrag Kantonsbeiträge an die Lehrerbesoldung: Budgetierung 215 Schülerinnen und Schüler (2021: 239)
30700 Musikschule	105'000	Siehe 30101 Verwaltung Bildung
31500 Schuldienste	101'000	Minderaufwand sonderbeschulte Schülerinnen und Schüler infolge abgeschlossener Beschulung sowie aktuell keine KESB-Fälle
31600 Schulzahnpflege	6'600	Mehraufwand (netto) infolge neuer Leistungsvereinbarung der Schulzahnprophylaxe der Zuger Berggemeinden

## Abteilung Bau

	Budget 2022		Budget 2021		Rechnung 2020	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
40100 Verwaltung Bau	472'900		374'700		354'846	571
40201 Personalkosten Werkhof	677'400	677'400	682'900	682'900	626'239	626'239
40202 Infrastruktur Werkhof	256'500	8'200	287'100	8'200	266'109	18'401
40300 Planungen	145'000		150'000		155'765	
40400 Baubewilligungen/Baukontrollen	6'500	50'000	6'500	50'000	578	32'226
40500 Abwasser	727'800	727'800	640'000	640'000	649'890	649'890
40601 Strassen	873'000		978'700	10'700	427'324	10'976
40602 Winterdienst	323'600	22'300	334'600	22'300	185'937	5'635
40700 Abfallbeseitigung	267'800	39'000	264'800	39'000	225'060	46'007
40800 Umweltschutzmassnahmen	100'000		135'000		20'980	
40900 Bestattungswesen	40'900		40'000		45'134	
<b>Total</b>	<b>3'891'400</b>	<b>1'524'700</b>	<b>3'894'300</b>	<b>1'453'100</b>	<b>2'957'860</b>	<b>1'389'945</b>
<b>Netto</b>		<b>2'366'700</b>		<b>2'441'200</b>		<b>1'567'915</b>

### Kommentare (Abweichungen zu Budget 2021)

Institution	Betrag	Erläuterung
40100 Verwaltung Bau	60'000	Kostensteigerung Lohnaufwand: neue Stelle ProjektleiterIn 100 % ab 1.5.2022. Die neue Stelle ersetzt eine bisherige, per 31.12.2021 befristete 30 %-Stelle
	45'000	Springereinsätze zur Unterstützung des Teams Verwaltung Bau während Übergangsphase bis Einstellung neue Stelle ProjektleiterIn sowie Bauherrenvertretung Projekt Schulhaus Finstersee und Strassensanierungsprojekte
40500 Abwasser	125'000	Bedarf an Planungskosten gemeindlicher Bauten Kanalisation, wovon CHF 75'000 einmaliger Aufwand für die Datenmigration ins neue VSA-Datenmodell
	61'000	Anteil Gemeinde an höher zu erwartende Betriebskosten GVRZ, insbesondere gestiegener Abschreibungsaufwand auf Tiefbauten/Kanalnetz und Mobilien des GVRZ
40601 Strassen	65'000	Geringerer Unterhaltsbedarf für Strassen und Wanderwege
	34'000	Minderaufwand Abschreibungen infolge zusätzlicher Abschreibungen mit erfolgter Gewinnverwendung
40800 Umweltschutzmassnahmen	35'000	Die Gemeinde unterstützt finanziell den Netzausbau auf Fernwärmesysteme mittels Beiträgen an die Wasserwerke Zug mit CHF 200 pro Laufmeter. Im 2022 sind keine längeren Strassenabschnitte hierfür geplant, was zu einer geringeren Budgetierung von Beiträgen führt.

## Abteilung Liegenschaften

	Budget 2022		Budget 2021		Rechnung 2020	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
41101 Verwaltung Liegenschaften	275'600		224'000		159'149	
41102 Personalkosten Hauswartung	654'400		651'200		629'458	7'567
41301 Rathaus	210'500	128'700	304'400	117'800	238'654	135'407
41302 Mehrzweckhalle Schützenmatt	151'150	6'000	187'450	6'000	254'719	3'294
41303 Villa Neudorf	39'590	6'000	39'590	6'000	17'816	6'000
41304 Überbauung Eu	204'700		142'000		208'347	1'630
41305 Friedhofgebäude	37'250		60'150		50'944	
41306 Sportplatz Chrüzegg	266'540	19'900	321'720	19'900	356'811	20'765
41307 Alter Werkhof Eu		10'000		6'700		10'000
41308 Bibliothek	92'000		85'600		113'669	
41309 Werk-/Ökihofgebäude	318'300	2'400	277'200	2'400	758'715	15'025
41311 Schulhaus Dorf	72'500		71'300	10'500	74'183	
41312 Schulhaus Marianum	29'900	2'200	42'000	2'200	28'548	1'450
41313 Schulhaus Ochsenmatt 1	91'800	10'000	84'400	10'000	105'992	6'480
41314 Schulhaus Ochsenmatt 2	50'400	1'000	50'400	1'000	106'432	150
41315 Schulhaus Ochsenmatt 3	266'100	5'000	316'600	5'000	662'162	1'420
41316 Schulhause Sonnengrund	39'800		44'600		19'531	
41317 Schulhaus Finstersee	246'800		16'900		14'921	7'095
41318 Spritzenhaus Neudorfstrasse 14	20'100		19'700		5'067	
41391 Übrige Liegenschaften	30'100	500	147'800	500	23'870	180
<b>Total</b>	<b>3'097'530</b>	<b>191'700</b>	<b>3'087'010</b>	<b>188'000</b>	<b>3'828'988</b>	<b>216'464</b>
<b>Netto</b>		<b>2'905'830</b>		<b>2'899'010</b>		<b>3'612'524</b>

### Kommentare (Abweichungen zu Budget 2021)

Institution	Betrag	Erläuterung
-- Alle Liegenschaften	93'300	Minderaufwand insgesamt für Unterhalt an Gebäuden und Grundstücken
41101 Verwaltung Liegenschaften	50'000	Aufwand für ein neues Alarmierungs-, Evakuations- und Durchsagesystem in den Schulhäusern
41304 Überbauung Eu	90'000	Anschlusskosten an Fernwärmenetz
41307 Alter Werkhof Eu	3'300	Verlängerung Mietvertrag mit der Luegeten AG bis 31.12.2022 (Grundstück für Pavillon)
41309 Werkhof-/Ökihofgebäude	50'000	Wärmedämmung Holzbearbeitungsraum
41317 Schulhaus Finstersee	65'300	Anschaffung diverse Grundausstattung an Maschinen, Geräten und Mobiliar
	90'000	Spielgeräteersatz nach Neubau
	82'600	Planmässige Abschreibungen Investition «Sanierung Plus»

## Abteilung Zentrale Dienste

	Budget 2022		Budget 2021		Rechnung 2020	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
51100 Verwaltung Zentrale Dienste	365'800		349'250		323'888	
51101 Einwohnerkontrolle	3'600	20'700	3'700	20'700	3'133	20'816
51102 Zivilstandsamt	36'500		36'500		36'408	
51103 AHV-Zweigstelle		14'800	100	14'500		14'617
51104 Allgemeine Bürokosten	80'000	500	83'200	700	68'494	341
51500 Wirtschaft	13'300		10'300		5'483	
51501 Verkehr	355'100	82'500	335'100	91'200	273'666	53'008
51502 Kultur, Marktwesen, Vereine	162'950	7'300	168'560	7'300	79'049	8'600
51503 Freizeit und Tourismus	190'700	11'300	183'100	11'800	92'777	24'389
51504 Sport	22'300	1'500	19'800	1'500	13'115	
51505 Landwirtschaft	24'400		34'000	2'000	21'677	417
51600 Sicherheit	72'900		34'500		9'126	94
51601 Militär/ZS/Schiesswesen	5'700	1'000	5'700	1'000	3'975	1'000
51602 Brandschutzmassnahmen	44'000	20'000	53'000	20'000	31'588	12'619
51603 Feuerwehrdienst	362'750	109'700	342'910	114'700	311'505	115'511
51604 Feuerwehrausrüstung	203'000	11'000	158'610	11'000	145'590	12'379
51605 Polizei	23'500	25'000	33'500	21'000	15'813	23'595
<b>Total</b>	<b>1'966'500</b>	<b>305'300</b>	<b>1'851'830</b>	<b>317'400</b>	<b>1'435'287</b>	<b>287'384</b>
<b>Netto</b>		<b>1'661'200</b>		<b>1'534'430</b>		<b>1'147'902</b>

### Kommentare (Abweichungen zu Budget 2021)

Institution	Betrag	Erläuterung
51501 Verkehr	22'200	Zunahme Gemeindebeiträge ÖV: Haltestellenpreis neue Buslinie 32 Menzingen-Neuheim-Baar
51600 Sicherheit	30'000	Kosten Situationsanalyse und Massnahmenkonzept für Umsetzung Tempo 30-Zone Dorfkern (Motion CVP Menzingen)
51604 Feuerwehrausrüstung	90'000	Ersatz von zwei Motorspritzen mit Transportanhänger



## Abteilung Soziales und Gesundheit

	Budget 2022		Budget 2021		Rechnung 2020	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
70100 Verwaltung Soziales	406'300	700	399'500	700	383'632	855
70201 Unterstützungen	1'060'500	184'000	1'165'000	234'000	889'310	265'183
70202 Alimentenbevorschussung	91'400	15'000	95'400	15'000	81'316	15'458
70301 Gesundheitswesen	1'295'200		1'323'300		1'318'959	858
70302 Drogenprävention/Therapien	72'400		72'300		95'398	28'395
70303 Tierkadaverbeseitigung/Schlachthanlage	43'800		46'700		55'752	
70400 Kinder- und Erwachsenenschutz	50'000		80'000		43'285	
70501 Kinderbetreuung	138'000		98'000		88'526	
70502 Tagesfamilien	100'000		85'000		77'711	
70600 Integration	43'800	22'100	44'500	24'800	39'822	17'209
70801 Jugendarbeit	143'850		165'330		132'365	
70802 Schulische Sozialarbeit	98'800		98'100		93'963	
70900 Generationenarbeit	34'700		29'700		6'701	
<b>Total</b>	<b>3'578'750</b>	<b>221'800</b>	<b>3'702'830</b>	<b>274'500</b>	<b>3'306'740</b>	<b>327'958</b>
<b>Netto</b>		<b>3'356'950</b>		<b>3'428'330</b>		<b>2'978'782</b>

### Kommentare (Abweichungen zu Budget 2021)

Institution	Betrag	Erläuterung
70201 Unterstützungen	36'500	Entschädigungen an Arbeitslosenhilfe Kanton tiefer gemäss Erfahrungszahlen
	68'000	Prognose Aufwand wirtschaftliche Sozialhilfe tiefer gemäss aktueller Entwicklung
	50'000	Prognose Rückerstattungen wirtschaftliche Sozialhilfe tiefer gemäss aktueller Entwicklung
70400 Kinder- und Erwachsenenschutz	30'000	Zurzeit keine kostenaufwändigen Kinderschutzmassnahmen vorhanden
70501 Kinderbetreuung	10'000	Vorbereitungskosten geplante Einführung Betreuungsgutscheine
	30'000	Kostensteigerung Aufwand Kinderkrippen

## Investitionsrechnung Institutionelle Gliederung

	Budget 2022		Budget 2021		Rechnung 2020	
	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
<b>20 Finanzen</b>	<b>700'000</b>	<b>0</b>	<b>500'000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>20402 Aktivzinsen</b>	<b>700'000</b>	<b>0</b>	<b>500'000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	
Darlehen Dorfgenossenschaft Menzingen <sup>1)</sup>	700'000		500'000			
<b>40 Bau</b>	<b>3'155'000</b>	<b>150'000</b>	<b>4'357'000</b>	<b>50'000</b>	<b>311'380</b>	<b>24'607</b>
<b>40202 Infrastruktur Werkhof</b>	<b>200'000</b>	<b>0</b>	<b>142'000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Ersatz Holder C-Trac 3.58			142'000			
Ersatz Meili Kommunalfahrzeug	200'000					
<b>40300 Planungen</b>	<b>90'000</b>	<b>0</b>	<b>60'000</b>	<b>0</b>	<b>29'443</b>	<b>0</b>
Ortsplanungsrevision	90'000		60'000		29'443	
<b>40500 Abwasser</b>	<b>1'005'000</b>	<b>150'000</b>	<b>565'000</b>	<b>50'000</b>	<b>226'930</b>	<b>24'607</b>
Rahmenkredit Kanalisation 2019–2022* <sup>2)</sup>	230'000		15'000		226'930	
Trennsystem Kanalisation Luegetenstrasse <sup>3)</sup>	200'000		550'000			
Ortsdurchfahrt Meteorwasserleitung	300'000					
Kanalisation Mangeli*	150'000					
Kanalisationsanpassung Kreisel Nidfuren	125'000					
Kanalisationsanschlussgebühren		150'000		50'000		24'607
<b>40601 Strassen</b>	<b>1'860'000</b>	<b>0</b>	<b>3'590'000</b>	<b>0</b>	<b>55'007</b>	<b>0</b>
Rahmenkr. Oberflächenb. 2017–2020					55'007	
Rahmenkr. Oberflächenb. 2021–2024	500'000		500'000			
Strassensanierung Luegetenstrasse <sup>3)</sup>	150'000		480'000			
Strassensanierung Gottschalkenbergstrasse <sup>4)</sup>	620'000		610'000			
Strassensanierung Gubelstrasse <sup>5)</sup>			2'000'000			
Ortsdurchfahrt Strassenbau	390'000					
Investitionsbeitrag Arkadeneinbau Hauptstrasse	200'000					
<b>41 Liegenschaften</b>	<b>3'330'000</b>	<b>0</b>	<b>1'400'000</b>	<b>0</b>	<b>92'957</b>	<b>0</b>
<b>41317 Schulhaus Finstersee</b>	<b>2'130'000</b>	<b>0</b>	<b>1'200'000</b>	<b>0</b>	<b>92'957</b>	<b>0</b>
Projekt «Sanierung Plus» <sup>6)</sup>	2'130'000		1'200'000		92'957	
<b>43119 Planung / Umsetzung öffentl. Bauten</b>	<b>1'200'000</b>	<b>0</b>	<b>200'000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Planung / Umsetzung öffentl. Bauten* <sup>7)</sup>	1'200'000		200'000			
<b>51 Zentrale Dienste</b>	<b>498'000</b>	<b>0</b>	<b>50'000</b>	<b>0</b>	<b>45'000</b>	<b>0</b>
<b>51600 Sicherheit</b>	<b>138'000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Realisierungskosten Tempo 30-Zonen Dorfkern*	138'000					
<b>51603 Feuerwehrdienst</b>	<b>360'000</b>	<b>0</b>	<b>50'000</b>	<b>0</b>	<b>45'000</b>	<b>0</b>
Investition neuer Löschwassertank*	310'000					
Investitionsbeitrag DGM (Löschschutzsanierung) <sup>8)</sup>	50'000		50'000		45'000	
<b>Total</b>	<b>7'683'000</b>	<b>150'000</b>	<b>6'307'000</b>	<b>50'000</b>	<b>449'337</b>	<b>24'607</b>
<b>Nettoinvestitionen</b>		<b>7'533'000</b>		<b>6'257'000</b>		<b>424'730</b>

\*-Positionen: Vorbehältlich Kreditgenehmigung mittels separater Sachvorlage durch die Gemeindeversammlung – Kommentare auf der nächsten Seite

## Investitionsrechnung Institutionelle Gliederung

### Kommentare

---

<b>Investitionsprojekt</b>	<b>Erläuterung</b>
<sup>1</sup> Darlehen Dorfgemeinschaft Menzingen	Rahmendarlehen an Dorfgemeinschaft Menzingen von total CHF 1.75 Mio. mit Rückzahlungsverpflichtung (2. Tranche)
<sup>2</sup> Rahmenkredit Kanalisation (2019–2022)	Antrag Zusatzkredit CHF 310'000 mittels separater Sachvorlage – siehe Seite 47
<sup>3</sup> Strassensanierung und Kanalisation Luegetenstrasse	Infolge Lieferverzögerungen Ausführung der Arbeiten im 2021 und 2022
<sup>4</sup> Strassensanierung Gottschalkenbergstrasse	Ausführung Frühling bis Sommer 2022 gemäss Sachvorlage vom 14.06.2021
<sup>5</sup> Strassensanierung Gubelstrasse	Verschiebung 2021 auf 2024: Die Gubelstrasse wird als Ausweichroute während der Ausführung der Projekte «Ortsdurchfahrt» sowie «Kreisel Nidfuren-Schmittli» benötigt.
<sup>6</sup> Schulhaus Finstersee «Sanierung Plus»	Gesamtkredit CHF 2'720'000 (inkl. Zusatzkredit CHF 720'000 an Gemeindeversammlung vom 25.11.2020)
<sup>7</sup> Planung/Umsetzung öffentl. Bauten	Gesamte geplante Baukosten 2022–2027 CHF 22 Mio.
<sup>8</sup> Investitionsbeitrag Dorfgemeinschaft Menzingen (Löschschutzsanierung Hündlital/Wulfligen)	Verzögerung 2. Etappe, Verschiebung von 2021 auf 2022

## Investitionsrechnung Artengliederung

	Budget 2022		Budget 2021		Rechnung 2020	
	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
<b>Investitionsausgaben</b>	<b>7'683'000</b>	<b>0</b>	<b>6'307'000</b>	<b>0</b>	<b>449'337</b>	<b>0</b>
<b>Sachanlagen</b>	<b>6'643'000</b>	<b>0</b>	<b>5'697'000</b>	<b>0</b>	<b>374'894</b>	<b>0</b>
Strassen	1'798'000		3'590'000		55'007	
Kanalisation	1'005'000		565'000		226'930	
Übriger Tiefbau	310'000					
Hochbauten	3'330'000		1'400'000		92'957	
Mobilien	200'000		142'000		0	
<b>Immaterielle Anlagen</b>	<b>90'000</b>	<b>0</b>	<b>60'000</b>	<b>0</b>	<b>29'443</b>	<b>0</b>
Übrige Immaterielle Anlagen	90'000		60'000		29'443	
<b>Darlehen</b>	<b>700'000</b>	<b>0</b>	<b>500'000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Private Unternehmen	700'000		500'000		0	
<b>Eigene Investitionsbeiträge</b>	<b>250'000</b>	<b>0</b>	<b>50'000</b>	<b>0</b>	<b>45'000</b>	<b>0</b>
Kanton	200'000					
Öffentliche Unternehmen	50'000		50'000		45'000	
<b>Investitionseinnahmen</b>	<b>0</b>	<b>150'000</b>	<b>0</b>	<b>50'000</b>	<b>0</b>	<b>24'607</b>
<b>Investitionsbeiträge f. eig. Rechnung</b>	<b>0</b>	<b>150'000</b>	<b>0</b>	<b>50'000</b>	<b>0</b>	<b>24'607</b>
Private Haushalte		150'000		50'000		24'607
<b>Total</b>	<b>7'683'000</b>	<b>150'000</b>	<b>6'307'000</b>	<b>50'000</b>	<b>449'337</b>	<b>24'607</b>
<b>Nettoinvestitionen</b>		<b>7'533'000</b>		<b>6'257'000</b>		<b>424'730</b>



## Traktandum 3

### Kenntnisnahme Finanz- und Investitionsplan 2022 – 2026

Geschätzte Stimmberechtigte

#### **Finanzplan**

Die mittelfristige Finanzsituation der Gemeinde zeigt sich wieder stabiler als im Vorjahr. Die finanziellen Auswirkungen der Pandemie sind nicht so stark eingetreten wie befürchtet. Die vorliegende Mittelfristplanung basiert auf dem Budget 2022. Es wird mit konstantem Aufwand gerechnet. Eine Teuerung ist – mit Ausnahme beim Personalaufwand – nicht eingeplant. Ein stetiger Aufwandaustieg ist im Bereich Soziales bei der Pflegefinanzierung und der wirtschaftlichen Sozialhilfe eingeplant. Die Abschreibungen bewegen sich auf stabilem Niveau. Ab 2025 werden diese infolge der Planung und Umsetzung öffentlicher Bauten planmässig jedoch wieder ansteigen.

Der heutige Steuerfuss von 67 % einer Einheit soll ab 2024 um 2 Einheiten auf 65 % reduziert werden. Zusätzlich soll ein Steuerrabatt von rund 2 % zulasten der vorhandenen Steuerausgleichsreserve für die gesamte Planperiode gewährt werden. Bei den Einkommenssteuern wird ein jährliches Wachstum von 1.5 % bis 3 % angenommen. Bei der Vermögenssteuer wird ein jährliches Wachstum von 2 % zu Grunde gelegt. Die Gewinn- und Kapitalsteuern juristischer Personen verbleiben auf tiefem Niveau.

Die Einnahmen aus dem Zuger Finanzausgleich bedeuten für die Gemeinde die mit Abstand grösste Einnahmequelle. 2022 erhält die Gemeinde CHF 13.7 Mio. (Vorjahr CHF 14.4 Mio.). Der Finanzplan kalkuliert mit sich unveränderndem Finanzausgleich.

#### **Investitionsplan**

Das Investitionsprogramm 2022 bis 2026 weist eine starke Investitionstätigkeit auf. In diese Periode fallen als grösste Positionen die Planung und Umsetzung öffentlicher Bauten im Betrag von CHF 20.2 Mio., Strassensanierungen in der Gesamthöhe von CHF 7.3 Mio., Kanalisationen von CHF 2.5 Mio., das Projekt Schulhaus Finstersee «Sanierung Plus» mit CHF 2.1 Mio. sowie die Darlehensgewährung an die Dorfgemeinschaft Menzingen mit CHF 1.45 Mio.

#### **Antrag**

Der Gemeinderat beantragt:

Vom vorliegenden Finanz- und Investitionsplan ist Kenntnis zu nehmen.

Menzingen, 4. Oktober 2021

GEMEINDERAT

## Finanzplan 2022–2026 – Erfolgsrechnung nach Kostenarten

in CHF	Budget	Budget	Finanzplan			
	2021	2022	2023	2024	2025	2026
<b>3 Aufwand</b>	<b>25'700'570</b>	<b>25'953'150</b>	<b>25'868'340</b>	<b>26'068'940</b>	<b>26'828'240</b>	<b>26'730'040</b>
30 Personalaufwand	12'724'320	12'946'290	13'077'940	13'200'940	13'325'540	13'464'340
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	5'696'910	5'838'060	5'431'700	5'362'700	5'526'700	5'457'000
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	1'475'100	1'477'200	1'560'200	1'616'500	1'848'400	1'662'500
34 Finanzaufwand	500	90'500	70'500	59'000	74'000	105'500
35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanz.	51'690					
36 Transferaufwand	5'060'150	4'914'700	5'041'600	5'143'400	5'251'600	5'354'300
38 Ausserordentlicher Aufwand					115'600	
39 Interne Verrechnungen	691'900	686'400	686'400	686'400	686'400	686'400
<b>4 Ertrag</b>	<b>-26'379'770</b>	<b>-26'177'150</b>	<b>-26'281'500</b>	<b>-26'400'900</b>	<b>-26'821'600</b>	<b>-26'912'200</b>
40 Fiskalertrag	-5'864'000	-6'350'000	-6'401'000	-6'369'800	-6'705'200	-6'805'200
41 Regalien und Konzessionen	-100'000	-115'000	-115'000	-115'000	-115'000	-115'000
42 Entgelte	-1'922'050	-1'901'800	-1'920'600	-1'934'000	-1'949'800	-1'948'800
44 Finanzertrag	-179'500	-184'200	-174'200	-174'200	-174'200	-174'200
45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanz.		-87'800	-29'500	-34'400	-37'800	-44'200
46 Transferertrag	-17'482'320	-16'711'950	-16'814'800	-16'947'100	-17'013'200	-16'998'400
48 Ausserordentlicher Ertrag	-140'000	-140'000	-140'000	-140'000	-140'000	-140'000
49 Interne Verrechnungen	-691'900	-686'400	-686'400	-686'400	-686'400	-686'400
<b>Ergebnis (Mehrertrag/Mehraufwand)</b>	<b>-679'200</b>	<b>-224'000</b>	<b>-413'160</b>	<b>-331'960</b>	<b>6'640</b>	<b>-182'160</b>

### Kommentare

Artengliederung	Erläuterung
30 Personalaufwand	Planung auf Basis Budget 2022, Teuerung 1 % jährlich
31 Sachaufwand	Es ist keine Teuerung für die gesamte Planperiode eingerechnet. Es wird von einer bewussten Ausgabendisziplin ausgegangen.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	Lineare Abschreibungen ab Nutzungsbeginn über Nutzungsdauer Abschreibungen Investitionen in die Planung und Umsetzung öffentlicher Bauten ab 2025 (totale Investition CHF 22 Mio.)
36 Transferaufwand	Ansteigende Kosten im Sozial- und Gesundheitswesen, insbesondere bei den Beiträgen der Pflegefinanzierung und der wirtschaftlichen Sozialhilfe
38 Ausserordentlicher Aufwand	Zusätzliche Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen im 2025
40 Fiskalertrag	Reduktion Steuerfuss von 67 % auf 65 % ab 2024, abzüglich 2 % Steuerrabatt zulasten der bestehenden Steuerausgleichsreserve für die Planperiode
46 Transferertrag	Aus dem Zuger Finanzausgleich erhält die Gemeinde 2022 CHF 13.7 Mio. (Budget 2021 CHF 14.4 Mio.). Für die Planperiode wird mit unverändertem Beitrag gerechnet.
48 Ausserordentlicher Ertrag	Entnahme von rund 2 Steuerprozent aus der Steuerausgleichsreserve 2022–2026

## Finanzplan 2022–2026 – Erfolgsrechnung nach Abteilungen

in CHF	Budget	Budget	Finanzplan			
	2021	2022	2023	2024	2025	2026
<b>10 Präsidiales</b>	<b>1'864'560</b>	<b>1'985'770</b>	<b>1'888'500</b>	<b>1'896'300</b>	<b>1'903'700</b>	<b>1'931'600</b>
<b>20 Finanzen, wovon</b>	<b>-19'504'470</b>	<b>-19'214'800</b>	<b>-19'282'900</b>	<b>-19'260'400</b>	<b>-19'577'900</b>	<b>-19'642'800</b>
20501 Ordentliche Steuern	-5'401'000	-5'815'000	-5'965'900	-5'934'700	-6'270'000	-6'369'700
20502 Uebrige Steuern	-520'000	-590'000	-490'100	-490'200	-490'300	-490'300
20503 Finanzausgleich	-13'918'100	-13'214'730	-13'214'700	-13'214'700	-13'214'700	-13'214'700
<b>30 Bildung, wovon</b>	<b>6'657'740</b>	<b>6'714'350</b>	<b>6'650'100</b>	<b>6'597'600</b>	<b>6'611'700</b>	<b>6'732'600</b>
30700 Musikschule	374'100	292'500	286'300	276'600	275'400	285'600
<b>40 Bau</b>	<b>2'441'200</b>	<b>2'366'700</b>	<b>2'427'500</b>	<b>2'498'600</b>	<b>2'708'900</b>	<b>2'959'640</b>
<b>41 Liegenschaften</b>	<b>2'899'010</b>	<b>2'905'830</b>	<b>2'822'640</b>	<b>2'829'240</b>	<b>3'115'940</b>	<b>2'959'640</b>
<b>51 Zentrale Dienste</b>	<b>1'534'430</b>	<b>1'661'200</b>	<b>1'608'200</b>	<b>1'532'300</b>	<b>1'562'300</b>	<b>1'523'600</b>
<b>70 Soziales und Gesundheit, wovon</b>	<b>3'428'330</b>	<b>3'356'950</b>	<b>3'472'800</b>	<b>3'574'300</b>	<b>3'682'000</b>	<b>3'786'800</b>
70201 Unterstützungen	931'000	876'500	905'100	931'800	960'800	987'900
70301 Gesundheitswesen	1'323'300	1'295'200	1'365'600	1'433'800	1'505'200	1'574'200
<b>Ergebnis (Mehrertrag / Mehraufwand)</b>	<b>-679'200</b>	<b>-224'000</b>	<b>-413'160</b>	<b>-331'960</b>	<b>6'640</b>	<b>-182'160</b>

### Kommentar

#### Abteilung

30 Bildung

#### Erläuterung

Reorganisation Abteilung Bildung: Die bisher eigenständige Abteilung Musikschule wird in die Abteilung Bildung integriert. Der Lohnaufwand von Musikschulleitung und -sekretariat ist neu in der Verwaltung Bildung budgetiert (bisher 30700).

## Finanzplan 2021 – 2025 – Planbilanz

in CHF	Bilanz	Planbilanz					
	2020	2021	2022	2023	2024	2025	2026
<b>Aktiven</b>	<b>38'668'050</b>	<b>39'118'940</b>	<b>38'975'140</b>	<b>39'045'560</b>	<b>39'456'595</b>	<b>44'132'135</b>	<b>48'990'035</b>
<b>Finanzvermögen, wovon</b>	<b>21'790'049</b>	<b>21'198'739</b>	<b>14'384'015</b>	<b>11'200'735</b>	<b>6'204'370</b>	<b>4'992'510</b>	<b>4'670'010</b>
Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	9'586'651	8'995'438	5'180'714	3'997'434	2'101'069	1'989'209	1'666'709
<b>Verwaltungsvermögen, wovon</b>	<b>16'878'001</b>	<b>17'920'201</b>	<b>24'591'125</b>	<b>27'844'825</b>	<b>33'252'225</b>	<b>39'139'625</b>	<b>44'320'025</b>
Sachanlagen	13'695'900	14'438'100	20'118'241	22'506'841	28'128'541	34'307'641	39'668'341
Immaterielle Anlagen	0	0	0	145'400	111'400	0	0
Darlehen	250'000	550'000	1'250'000	2'000'000	1'850'000	1'700'000	1'550'000
Beteiligungen, Grundkapitalien	2'300'001	2'300'001	2'300'001	2'300'001	2'300'001	2'300'001	2'300'001
Investitionsbeiträge	632'100	632'100	922'883	892'583	862'283	831'983	801'683
<b>Passiven</b>	<b>-36'177'679</b>	<b>-38'439'740</b>	<b>-38'751'140</b>	<b>-38'632'400</b>	<b>-39'124'635</b>	<b>-44'138'775</b>	<b>-48'807'875</b>
<b>Fremdkapital, wovon</b>	<b>-8'677'603</b>	<b>-8'537'603</b>	<b>-8'397'603</b>	<b>-8'224'363</b>	<b>-8'477'838</b>	<b>-13'337'818</b>	<b>-18'197'758</b>
Total Laufende Verbindlichkeiten	-4'042'482	-4'042'482	-4'042'482	-4'069'242	-4'069'162	-4'069'142	-4'069'082
Langfristige Finanzverbindlichkeiten	0	0	0	0	-1'000'000	-6'000'000	-11'000'000
<b>Eigenkapital, wovon</b>	<b>-27'500'076</b>	<b>-29'902'137</b>	<b>-30'353'537</b>	<b>-30'408'037</b>	<b>-30'646'797</b>	<b>-30'800'957</b>	<b>-30'610'117</b>
Spezialfinanzierungen im Eigenkapital	-593'184	-644'874	-557'074	-527'574	-493'174	-455'374	-411'174
Vorfinanzierungen	-1'160'000	-3'160'000	-3'160'000	-3'160'000	-3'160'000	-3'160'000	-3'160'000
Übriges Eigenkapital	-1'295'000	-1'635'000	-1'495'000	-1'355'000	-1'215'000	-1'075'000	-935'000
Freies Eigenkapital vor Gewinnverwendung	-24'451'892	-24'462'263	-25'141'462	-25'365'462	-25'778'622	-26'110'582	-26'103'942
<b>Ergebnis (Mehrtrag/Mehraufwand)</b>	<b>2'490'371</b>	<b>679'200</b>	<b>224'000</b>	<b>413'160</b>	<b>331'960</b>	<b>-6'640</b>	<b>182'160</b>

### Kommentare

#### Bilanzposition

Flüssige Mittel und kurzfr. Geldanlagen bzw. langfristige Verbindlichkeiten

#### Erläuterung

Die erwirtschaftete Selbstfinanzierung (Cash-Flow) genügt bis 2023 zur Eigenfinanzierung der Investitionen. Ab 2024 ist zusätzliches Fremdkapital zur Finanzierung der Investitionen am Kapitalmarkt aufzunehmen.

Spezialfinanzierungen im Eigenkapital

Die Spezialfinanzierung Abwasser erwirtschaftet mit den aktuell geltenden Gebühren jährlich leichte Defizite zulasten der Reserve. Die Reserve ist in der Planperiode jedoch genügend hoch geäufnet.

Eigenkapital

Das gute Eigenkapitalpolster entwickelt sich von heute CHF 30 Mio. (31.12.2020) auf CHF 30.8 Mio. (31.12.2026)

## Investitionsplan 2022–2026 – Investitionsprojekte

in CHF	Beschluss GV	Bruttokredit	Investitionen per 31.12.21	Budget 2022
<b>Bewilligte Kredite</b>		<b>10'627'000</b>	<b>3'480'000</b>	<b>5'410'000</b>
<b>Strassen</b>				
Rahmenkredit Oberflächenbeläge (2021–2024)	25.11.20	2'000'000	500'000	500'000
Strassensanierung Luegetenstrasse	25.11.20	480'000	330'000	150'000
Strassensanierung Gottschalkenbergstrasse	14.06.21	620'000		620'000
Ortsdurchfahrt Strassenbau	25.11.20	390'000		390'000
<b>Kanalisation</b>				
Rahmenkredit Kanalisation (2019–2022)* <sup>1)</sup>	28.05.18	1'200'000	1'280'000	230'000
Kanalisationsanschlussgebühren (2019–2022)	–	–200'000	–309'000	–150'000
Trennsystem Kanalisation Luegetenstrasse	25.11.20	550'000	350'000	200'000
Ortsdurchfahrt Meteorwasserleitung	25.11.20	300'000		300'000
<b>Hochbauten</b>				
Schulhaus Finstersee Projekt «Sanierung Plus»	27.11.19	2'000'000	593'000	2'130'000
Schulhaus Finstersee Projekt «Sanierung Plus» <sup>2)</sup>	25.11.20	720'000		
Planung und Umsetzung öffentlicher Bauten <sup>3)</sup>	25.11.20	200'000	200'000	
<b>Mobilien</b>				
Ersatzbeschaffung Holder C-Trac 3.58	25.11.20	142'000	121'000	
<b>Darlehen</b>				
Dorfgenossenschaft Menzingen (Rahmendarlehen) <sup>4)</sup>	25.11.20	1'750'000	300'000	700'000
<b>Immaterielle Anlagen</b>				
Ortsplanungsrevision	27.11.19	180'000	70'000	90'000
<b>Investitionsbeiträge</b>				
Dorfgenossenschaft Menzingen (Löschschutzsanierung Hündlital/Wulfligen)	8.10.18 <sup>5)</sup>	95'000	45'000	50'000
Arkadeneinbau Hauptstrasse (Ortsdurchfahrt)	25.11.20	200'000		200'000
<b>Geplante Kredite</b>		<b>29'995'000</b>	<b>0</b>	<b>2'123'000</b>
<b>Strassen</b>				
Rahmenkredit Oberflächenbeläge (2025–2028)		2'000'000		
Strassensanierung Gubelstrasse		2'000'000		
Strassensanierung Bolzli–Gubel		640'000		
Strassensanierung Mangeli		1'030'000		
Realisierungskosten Tempo 30-Zonen Dorfkern*		138'000		138'000
<b>Kanalisation</b>				
Rahmenkredit Kanalisation (2023–2026)		1'200'000		
Kanalisationsanschlussgebühren (2023–2026)		–200'000		
Kanalisation Mangeli*		330'000		150'000
Kanalisationsanpassung Kreisel Nidfuren		250'000		125'000
<b>Übriger Tiefbau</b>				
Neugestaltung/Fertigstellung oberer Friedhofsteil		200'000		
Investition neuer Löschwassertank*		310'000		310'000
Investition neuer Löschwassertank–Beitrag GVZ*		–103'000		
<b>Hochbauten</b>				
Planung und Umsetzung öffentlicher Bauten*		22'000'000		1'200'000
<b>Mobilien</b>				
Ersatzbeschaffung Meili Kommunalfahrzeug		200'000		200'000
<b>Total Nettoinvestitionen</b>		<b>40'622'000</b>	<b>3'480'000</b>	<b>7'533'000</b>



## Finanzplan 2022–2026 – Kennzahlen

Selbstfinanzierungsgrad	Budget	Finanzplan			
	2022	2023	2024	2025	2026
Selbstfinanzierung x 100					
Nettoinvestitionen	20.0 %	40.2 %	23.7 %	22.2 %	27.4 %

### Aussage:

Der Selbstfinanzierungsgrad zeigt auf, in welchem Masse, die Gemeinde Menzingen neue Investitionen durch selbsterwirtschaftete Mittel finanzieren kann. Gerade bei kleinen Gemeinden kann diese Zahl von Jahr zu Jahr sehr stark schwanken.

**Richtwerte:** Hochkonjunktur: über 100 %, Normalfall: 80–100 %, Abschwung: 50–80 %, ungenügend: <50 %

Selbstfinanzierungsanteil	Budget	Finanzplan			
	2022	2023	2024	2025	2026
Selbstfinanzierung x 100					
Laufender Ertrag	6.0 %	7.2 %	7.0 %	6.5 %	6.9 %

### Aussage:

Der Selbstfinanzierungsanteil charakterisiert die Finanzkraft und den finanziellen Spielraum einer Gemeinde.

**Richtwerte:** >20 % = gut, 10–20 % = mittel, <10 % = schlecht

Zinsbelastungsanteil	Budget	Finanzplan			
	2022	2023	2024	2025	2026
Nettozinsen x 100					
Laufender Ertrag	0.4 %	0.3 %	0.2 %	0.3 %	0.4 %

### Aussage:

Der Zinsbelastungsanteil zeigt die Belastung des Haushaltes durch Zinskosten. Je tiefer der Wert ist, desto grösser ist der Handlungsspielraum der Gemeinde.

**Richtwerte:** 0–4 % = gut, 4–9 % = genügend, >10 % = schlecht

Kapitaldienstanteil	Budget	Finanzplan			
	2022	2023	2024	2025	2026
Passivzinsen + ordentl. Abschreibungen x 100					
Laufender Ertrag	6.4 %	6.4 %	6.5 %	7.4 %	6.7 %

### Aussage:

Der Kapitaldienstanteil drückt aus, welcher Anteil des gesamten Ertrages für Zinsen und Abschreibungen verwendet wird.

**Richtwerte:** bis 5 % = geringe Belastung, 5–15 % = tragbare Belastung, >15 % = hohe Belastung

Investitionsanteil	Budget	Finanzplan			
	2022	2023	2024	2025	2026
Bruttoinvestitionen x 100					
Gesamtausgaben	24.4 %	16.7 %	24.4 %	24.1 %	21.5 %

**Aussage:**

Der Investitionsanteil zeigt die Aktivität im Bereich der Investitionen.

**Richtwerte:** Investitionstätigkeit < 10 % = schwach; 10 %–20 % = mittel; 20 %–30 % = stark; > 30 % = sehr stark

Nettoschuld pro Einwohner	Budget	Finanzplan			
	2022	2023	2024	2025	2026
Fremdkapital – Finanzvermögen					
Einwohnerzahl per 31.12.	– 1'508	– 647	493	1'802	2'915

**Aussage:**

Die Nettoschuld pro Einwohner gilt als Gradmesser für die Verschuldung.

**Richtwerte:** < CHF 0 = Nettovermögen, CHF 0–1'000 = geringe Verschuldung, CHF 1'001–2'500 = mittlere Verschuldung, CHF 2501–5000 = hohe Verschuldung, > CHF 5000 = sehr hohe Verschuldung

Diverse Kennzahlen	Budget	Finanzplan			
	2022	2023	2024	2025	2026
Steuerfuss <sup>1)</sup>	65 %	65 %	63 %	63 %	63 %
Einwohnerzahl	4'580	4'600	4'610	4'630	4'640
Anzahl Arbeitnehmende (Stellenprozente)	84	84	84	84	84

<sup>1)</sup> inkl. Steuerrabatt 2 %

## Traktandum 4

### **Projektierung der Sanierung und Erweiterung des Schulhauses Ochsenmatt 2 – Kreditbegehren**

---

Geschätzte Stimmberechtigte

Als Grundlage für die Planung der gemeindlichen Bauten hat der Gemeinderat im Jahr 2020 eine strategische Planung durchgeführt, um das Entwicklungspotenzial der einzelnen Schulbauten zu analysieren. Die Analyse hat ergeben, dass beim Schulhaus Ochsenmatt 2 dringender Handlungsbedarf angezeigt ist und dieses Projekt zeitnah umgesetzt werden sollte. Das Gebäude auf der Parzelle Nr. 194 wurde 1983 erbaut und im Gegensatz zum Schulhaus Ochsenmatt 1 bisher noch nicht umfassend saniert. Es besteht grosser Instandsetzungsbedarf, insbesondere bei der Gebäudehülle, beim Innenausbau und bei den Sanitärzellen. Um das Gebäude hindernisfrei erschliessen zu können, ist zudem der Einbau eines Lifts notwendig.

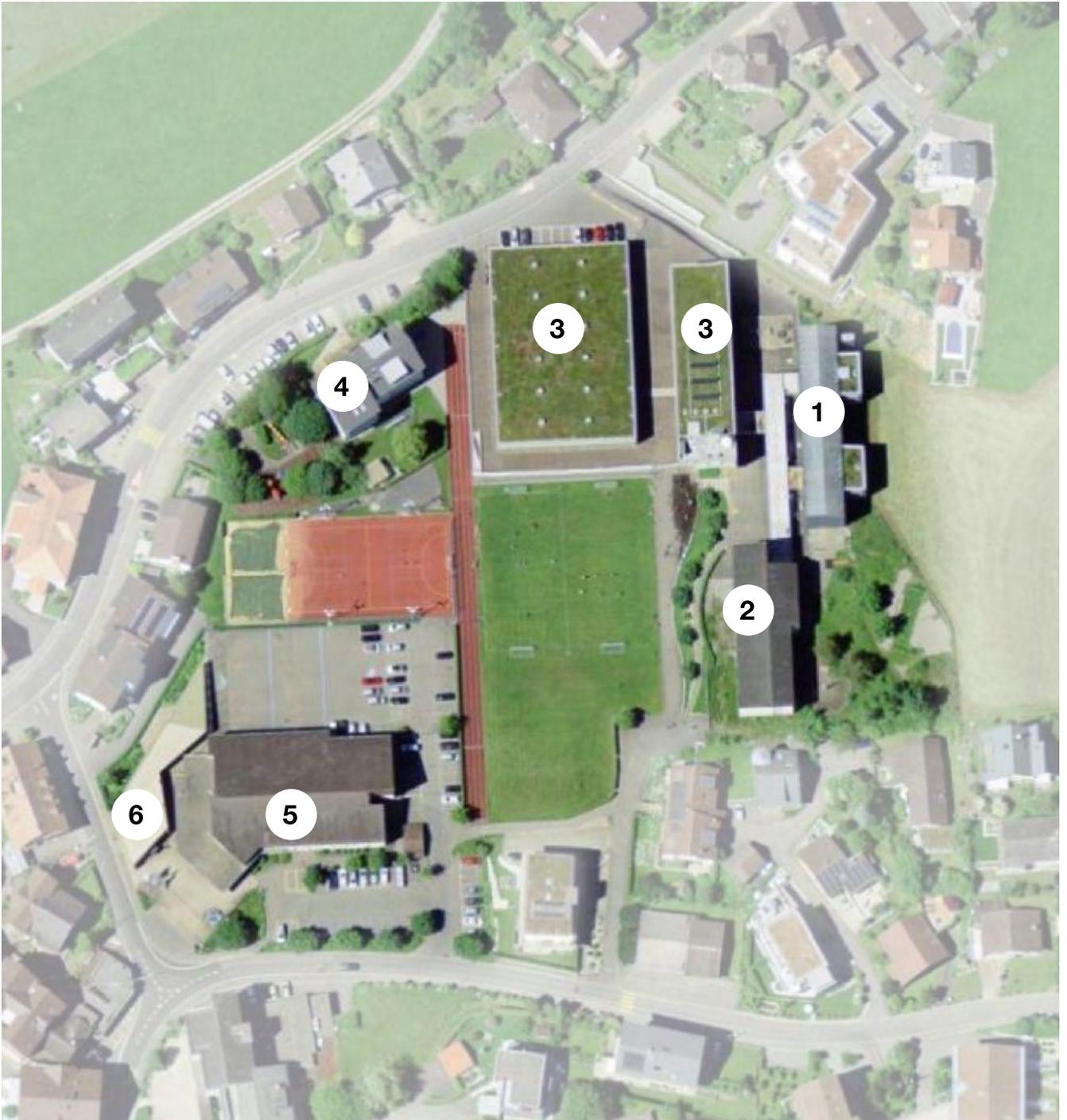
#### **Schulraumbedarf**

Neben dem baulichen Zustand hat sich während der Analyse gezeigt, dass aus betrieblichen und pädagogischen Gründen eine eindeutige Zuordnung der Gebäude auf der Schulanlage Ochsenmatt nach Zyklus gemäss Lehrplan 21 von Vorteil wäre. Aktuell nutzt die Mittelstufe II (Zyklus 2) mehrheitlich das Gebäude Ochsenmatt 1 sowie Fachräume im Gebäude Ochsenmatt 3. Für die Sekundarstufe I (Zyklus 3) werden neben dem Schulhaus Ochsenmatt 2 ebenfalls Räumlichkeiten in den Gebäuden Ochsenmatt 1 und 3 eingesetzt. Unterrichtet wird nach dem kantonalen Konzept Sek I plus, welches für die Oberstufe sogenannte Lernstudios vorsieht. Ein Lernstudio umfasst jeweils zwei zusammengelegte Klassenzimmer (sogenannte Offices) sowie drei Inputräume und die zugehörigen Gruppen- und Materialräume pro Jahrgang. Dabei steht das kompetenzorientierte, eigenverantwortliche und kooperative Lernen im Vordergrund. Ziel ist es, den Schülerinnen und Schülern eine gute Vorbereitung auf die nachfolgende Ausbildung anzubieten und somit optimale Lerngelegenheiten für das fachliche und überfachliche Lernen schaffen zu können. Aufgrund der guten Erfahrungen seit der Einführung soll dieses Modell auch zukünftig weitergeführt werden.

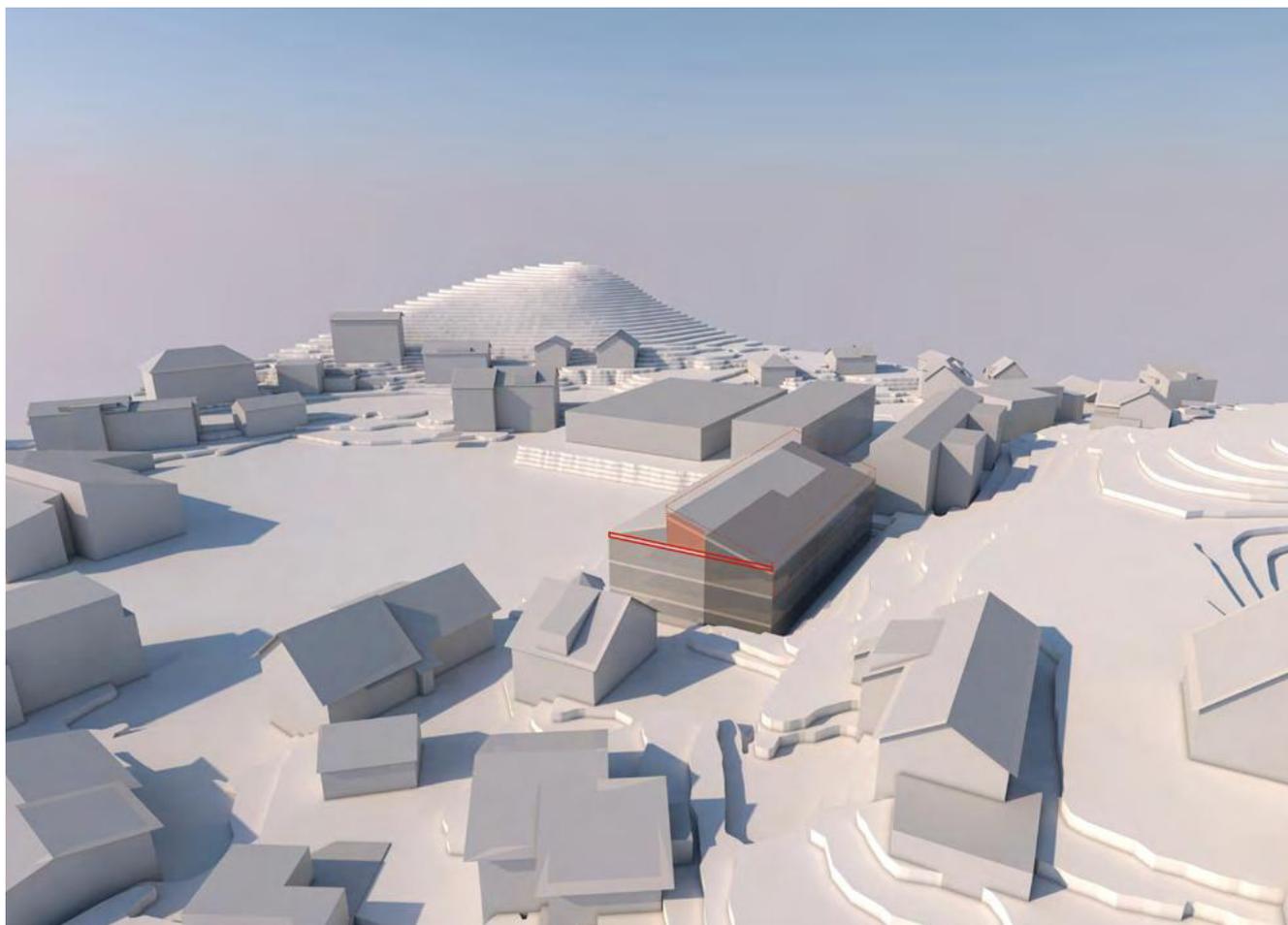
Im aktuellen Schuljahr 2021/22 werden an der Sekundarschule Menzingen 91 Schülerinnen und Schüler in 6 Klassen von rund 20 Lehrpersonen unterrichtet. Unter Berücksichtigung der Gemeindeentwicklung und des Bevölkerungswachstums wird für den Zeitraum von 2030 bis 2040 mit rund 8 bis 9 Oberstufenklassen gerechnet. Als Grundlage für die weitere Planung wurde in Zusammenarbeit mit Vertreterinnen und Vertretern der Gemeinde Menzingen und der Schulleitung der Sekundarstufe I ein Raumprogramm für den SOLL-Bedarf der Sekundarschule erarbeitet. Dabei wurde erkannt, dass auf der Schulanlage Ochsenmatt insgesamt drei Lernstudios bereitgestellt werden müssen, um den Raumbedarf für die Sekundarstufe I abdecken zu können.

In den vergangenen Jahren wurden bereits bauliche Massnahmen getätigt, um drei Lernstudios anbieten zu können. Allerdings verfügen nicht alle Lernstudios über genügend Input- und Gruppenräume. Ein Lernstudio befindet sich zudem derzeit noch im 3. Obergeschoss des Schulhauses Ochsenmatt 1, was aus betrieblicher Sicht nicht optimal ist. Ziel ist es nun, mit einer geeigneten Schulraumerweiterung neu alle drei Lernstudios inklusive sämtlicher Input-, Gruppen- und Materialräume im Schulhaus Ochsenmatt 2 für die Sekundarschule zu realisieren. Mit dieser Rochade kann zudem im Schulhaus Ochsenmatt 1 auf die steigenden Klassenzahlen für den Zyklus 2 reagiert werden, indem Räume für die Primarschule freigespielt werden.

Neben dem Flächenbedarf für die Lernstudios wurden auch die Raumbedürfnisse für die Fach- und Gemeinschaftsräume, für den Lehrerarbeits- und Aufenthaltsbereich sowie für die Hauswartung, die Nebenräume und für den Aussenraum ermittelt. Aus wirtschaftlichen Gründen werden weiterhin Synergienutzungen bei einzelnen Räumen zwischen Primar- und Sekundarschule bestehen bleiben, wo dies als sinnvoll und umsetzbar erachtet wird. Bei einer Erweiterung des Schulhauses Ochsenmatt 2 besteht die Möglichkeit, einen zusätzlichen Fachraum für Natur und Technik im Erdgeschoss sowie einen Lehrervorbereitungs- und Schüleraufenthaltsraum im Dachgeschoss zu realisieren. Mit einer Verbreiterung der Zufahrtsrampe und einer Anpassung des Aussenraumes vor dem Schulhaus Ochsenmatt 2 lässt sich zudem eine Aufwertung der Aufenthaltsflächen unmittelbar vor dem Gebäude und eine Optimierung für den Gebäudeunterhalt erreichen.



- |   |                               |
|---|-------------------------------|
| 1 Schulhaus Ochsenmatt 1                | 4 Kindergarten Sonnengrund    |
| 2 Schulhaus Ochsenmatt 2                | 5 Mehrzweckhalle Schützenmatt |
| 3 Schulhaus Ochsenmatt 3 und Sporthalle | 6 Gemeindebibliothek          |



Anbau mit abgesetztem Satteldach und ausgebauten Dachgeschoss

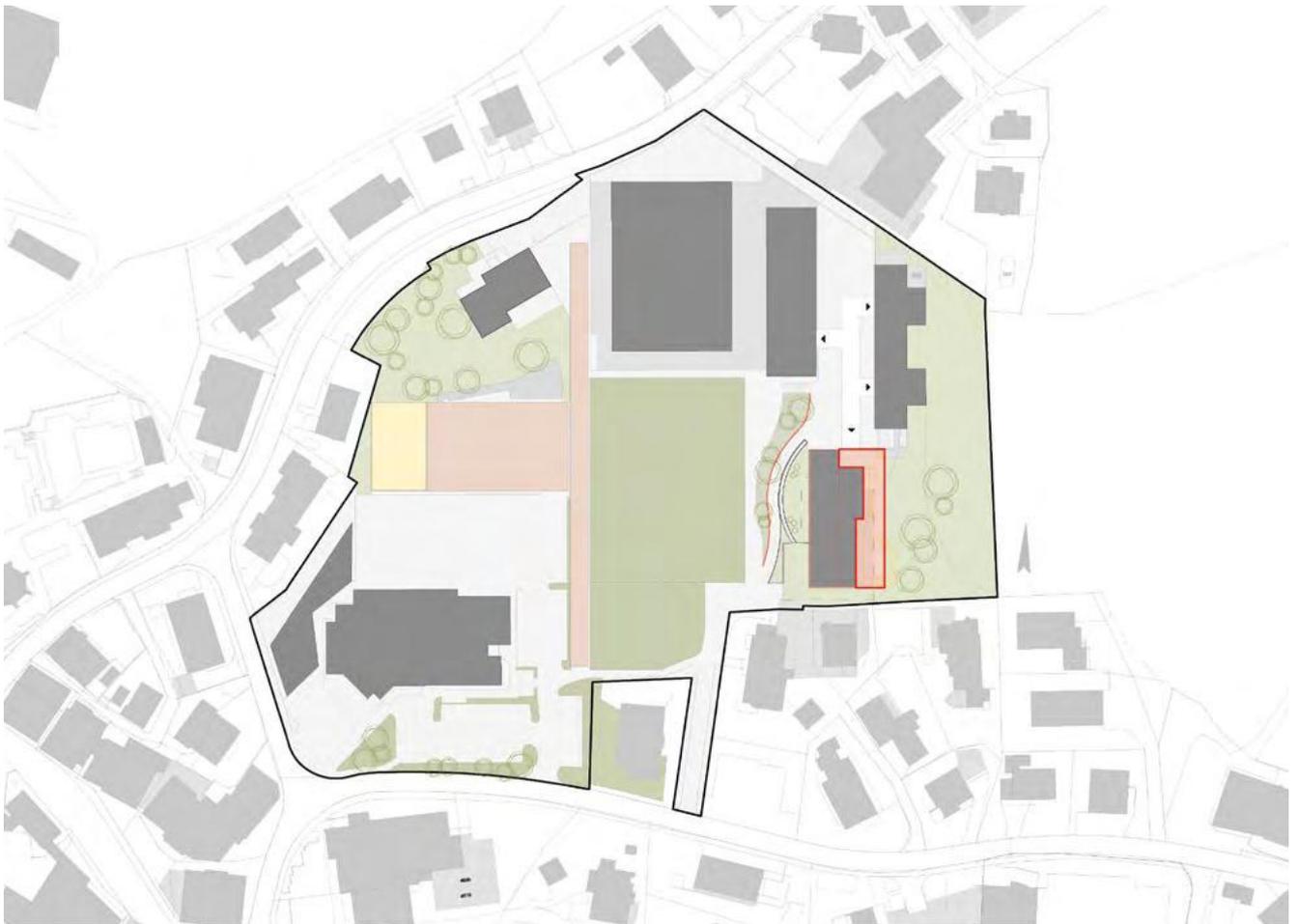
### **Machbarkeitsstudie**

Anhand des ermittelten Raumprogrammes wurden im Rahmen einer Machbarkeitsstudie verschiedene Varianten geprüft, wie der notwendige Schulraumbedarf für die Sekundarschule umgesetzt werden könnte. Dabei hat sich gezeigt, dass mit einem Anbau an das Schulhaus Ochsenmatt 2 in östlicher Richtung die räumlichen wie auch die betrieblichen Bedürfnisse am besten abgedeckt werden können. Mit einer Anhebung des Dachs und einem entsprechenden Ausbau des Dachgeschosses lässt sich der Raumbedarf für die Sekundarschule vollumfänglich umsetzen.

### **Projektdefinition**

Die im Rahmen der Machbarkeitsstudie in Auftrag gegebene Zustandsanalyse hat ergeben, dass das Gebäude Ochsenmatt 2 in den vergangenen Jahren sehr gut unterhalten wurde. Mittlerweile besteht jedoch bei zahlreichen Bauteilen Erneuerungsbedarf aufgrund des Alterungsfortschrittes. Der Rohbau ist zwar grundsätzlich noch in einem guten Zustand, bei einem Anbau sind jedoch Massnahmen zur Erdbebenertüchtigung angezeigt. Zudem ist eine Instandsetzung der Dachkonstruktion notwendig. Es wird auch von einer Erneuerung der Haustechnikanlagen inklusive Elektro- und Sanitärinstallationen sowie der Wärmeverteilung- und

Abgabe ausgegangen. Die Wärmeerzeugung mit Fernwärmeanschluss ist in gutem Zustand, allerdings sind die Leistungsreserven bei einem Anbau zu prüfen. Erneuerungsbedarf besteht im Weiteren bei der Fassade mit Aussenwärmedämmung, den Fenstern mit Sonnenschutz, den Aussentüren sowie bei der Dachhaut. Aufgrund der Gebäudeausrichtung und der guten Eignung für solare Nutzung soll auf der Dachfläche West eine Photovoltaikanlage eingeplant werden. Im Gebäudeausbau sind Sanierungsmassnahmen bei den Boden-, Wand- und Deckenbelägen notwendig. Zusammen mit dem Anbau von rund 70 m<sup>2</sup> Geschossfläche im Erdgeschoss, 330 m<sup>2</sup> Geschossfläche auf den beiden Obergeschossen und einem Ausbau des Dachgeschosses um rund 275 m<sup>2</sup> kann mit diesen baulichen Instandsetzungsmassnahmen das Schulhaus Ochsenmatt 2 auf effiziente Weise für einen neuen Lebenszyklus ertüchtigt und optimal auf die zukünftigen räumlichen Bedürfnisse ausgerichtet werden. Insgesamt wird die Geschossfläche des Schulhauses Ochsenmatt 2 um rund 1'000 m<sup>2</sup> erweitert auf neu rund 3'370 m<sup>2</sup>. Gemäss diesen Erkenntnissen wird für das Schulhaus Ochsenmatt 2 somit die Objektstrategie «Instandsetzung und Erweiterung» vorgesehen.



Situation Parzelle Nr. 194 mit Anbau Schulhaus Ochsenmatt 2 und Verbreiterung Zufahrtsrampe

### Zu erwartender Kostenrahmen

Gemäss derzeitigem Projektstand (Machbarkeitsstudie Mai 2021) werden die zu erwartenden Kosten für die erwähnten Massnahmen bei einem Genauigkeitsgrad von  $\pm 20\%$  (gerundet) wie folgt geschätzt:

Instandsetzung/ Erneuerung Schulhaus Ochsenmatt 2	CHF 2'800'000.00
Erweiterung/ Anbau Schulhaus Ochsenmatt 2	CHF 3'200'000.00
Option Photovoltaik Dachfläche West	CHF 125'000.00
Option Aufwertung Aussenraum inkl. Verbreiterung Rampe	CHF 225'000.00
<b>Total Investitionskosten gerundet inkl. MWST</b>	<b>CHF 6'350'000.00</b>

### Planerevaluation

Die im Rahmen der Machbarkeitsstudie ermittelten Kosten und Honorare dienen als Grundlage für den vorliegenden Kreditantrag. Für die Planerevaluation ist eine Ausschreibung mit einer Leistungsofferte nach SIA 144 inklusive Präqualifikation vorgesehen. Dabei werden im selektiven Verfahren 5 Generalplanerteams für Planerleistungen aus den Bereichen Architektur (federführend), Baumanagement, Landschaftsarchitektur, Bauingenieurwesen, Gebäudetechnik (HLKSE, MSRL) sowie Spezialisten (Bauphysik, Brandschutz etc.) ausgewählt, welche anschliessend einen Zugang zur Aufgabe mit Honorarofferte erarbeiten und abgeben. Das siegreiche Generalplanerteam wird unter Vorbehalt der weiteren Kreditgenehmigungen mit der Projektierung und Ausführung des Projekts «Instandsetzung und Erweiterung Schulhaus Ochsenmatt 2» beauftragt. Die Machbarkeitsstudie wird als Grundlage für das Verfahren allen Teams zur Verfügung gestellt.

### **Erforderlicher Projektierungskredit**

Folgende Aufwendungen sind für die Projektierungsarbeiten vorzusehen (Kostenstand August 2021, gerundet):

Total Phase 22, Auswahlverfahren		
Planerevaluation inkl. Vorbereitung, Begleitung und Preissumme	CHF	72'500.00
Entschädigung Beurteilungsgremium	CHF	39'000.00
Nebenkosten und Reserven (gerundet)	CHF	28'000.00
MWST 7.7 %	CHF	10'500.00
<b>Total Phase 22, gerundet</b>	<b>CHF</b>	<b>150'000.00</b>

Total Phase 31–33, Vorprojekt, Bauprojekt und Bewilligungsverfahren		
Vorbereitungsarbeiten	CHF	15'000.00
Honorare	CHF	386'000.00
Bauherrenunterstützung	CHF	50'000.00
Bewilligungen	CHF	15'000.00
Nebenkosten und Reserven (gerundet)	CHF	72'000.00
MWST 7.7 %	CHF	42'000.00
<b>Total Phase 31–33, gerundet</b>	<b>CHF</b>	<b>580'000.00</b>

<b>Total Projektierungskredit Phase 22, 31–33, gerundet</b>		
<b>inkl. MWST</b>	<b>CHF</b>	<b>730'000.00</b>

### **Termine**

Aufgrund des dringenden Instandsetzungsbedarfs soll bei einer Annahme des Kreditbegehrens unmittelbar anschliessend mit der Planerevaluation gestartet werden. Folgende Meilensteine werden für die Umsetzung des Projekts angestrebt:

Phase 22, Planerevaluation	Q1 – Q3 2022
Phase 31 – 33, Vorprojekt, Bauprojekt und Bewilligungsverfahren	Q4 2022 – Q3 2023
Baukreditvorlage	Q2 2023
Ausschreibung / Ausführung	Q3 2023 – Q2 2025
Inbetriebnahme	Q3 2025

### **Provisorien**

Aktuell ist vorgesehen, ein separates Provisorium am Standort alter Werkhof (Marianum) während der Ausführung einzurichten. Die Kosten wie auch die Vorlage hierzu werden in einem separaten Geschäft zu einem späteren Zeitpunkt behandelt und beantragt.

### **Antrag**

Der Gemeinderat beantragt:

Für die Projektierung des Projektes «Sanierung und Erweiterung Schulhaus Ochsenmatt 2» werden CHF 730'000.00 als Projektierungskredit zu Lasten der Investitionsrechnung unter «Planung / Umsetzung öffentl. Bauten» gesprochen.

Menzingen, 4. Oktober 2021  
GEMEINDERAT

## Traktandum 5

### Rahmenkredit Kanalisation 2019 bis 2022 – Zusatzkredit

Geschätzte Stimmberechtigte

An der Gemeindeversammlung vom 28. Mai 2018 ist ein Rahmenkredit Kanalisation von CHF 1'200'000.00 für die Jahre 2019 bis 2022 für den Ausbau, die Erneuerung und den Unterhalt der Gemeindekanalisation bewilligt worden.

Mit dem genehmigten Kredit konnten in den Jahren 2019 bis 2021 nachstehende Arbeiten geplant und ausgeführt werden:

- Pumpwerk Bostadel inkl. Druckleitung von Bostadel nach Menzingen
- Umlegung Kanalisation Gubelstrasse
- Vorprojekt Kanalisation Mangeli
- Vorprojekt Luegetenstrasse
- Inlinersanierung Sagenmattstrasse

Durch den Abschluss des Projekts Pumpwerk Bostadel wurde der Rahmenkredit grösstenteils aufgebraucht. Dringende anstehende Arbeiten mussten verschoben werden. Um für das kommende Jahr diese Arbeiten auszuführen, beantragt der Gemeinderat einen Zusatzkredit.

Dadurch können die wichtigen planerischen sowie baulichen Massnahmen wie

- Anpassungen Hydraulik Grobmodell
- Laufende Aktualisierung GEP (Generelles Entwässerungsprojekt)
- Lückenergänzung Katasterplan
- Bauliche Massnahmen Regenüberlaufbecken Gutsch und Eu

im nächsten Jahr umgesetzt sowie ein Teil für Reserve/Unvorhergesehenes bereitgestellt werden.

#### **Anträge**

Der Gemeinderat beantragt:

1. Für das Jahr 2022 wird ein Zusatzkredit von CHF 310'000.00 zum Rahmenkredit 2019 bis 2022 für den Ausbau, die Erneuerung und den Unterhalt der Gemeindekanalisation bewilligt.
2. Der Gemeinderat verfügt über den Kredit.

Menzingen, 4. Oktober 2021

GEMEINDERAT



Pumpwerk Bostadel

## Traktandum 6

### Kanalisationsanschluss Mangeli – Kreditbegehren

Geschätzte Stimmberechtigte

Das Gebiet Mangeli oberhalb von Finstersee ist bis heute nicht an die Kanalisation angeschlossen. Die Liegenschaften führen das Schmutzwasser jeweils in kleine Klärgruben. Dort setzen sich zwar Fäkalien ab, das Wasser gelangt dann jedoch in die Umgebung; in den Boden und die Gewässer. Dieser Zustand entspricht nicht den gesetzlichen Anforderungen. Viele im Wasser gelöste Stoffe und Keime gelangen so direkt in die Umwelt.

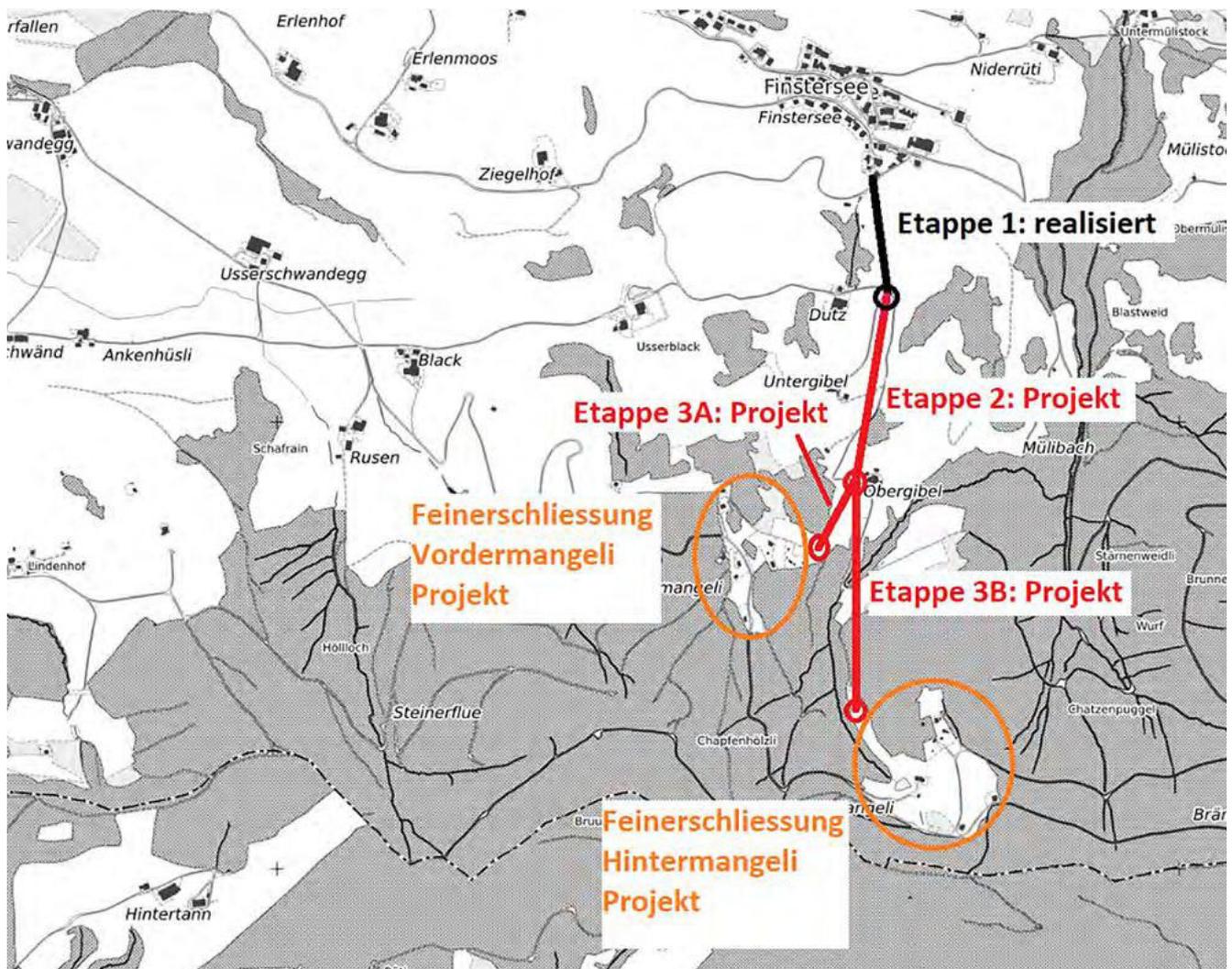
Die Problematik ist seit Jahrzehnten bekannt. Verschiedene Abklärungen und Variantenstudien führten bereits vor rund 20 Jahren zum Grundsatzentscheid, die Gebiete Dutz, Unter- und Obergibel, sowie das Vorder- und Hintermangeli an die Kanalisation von Finstersee anzuschliessen. Die Erschliessung bis zum Dutz wurde zwischenzeitlich realisiert und ist in Betrieb (Etappe 1).

Mit dem Projekt Kanalisation Mangeli sollen nun alle 20 weiteren Liegenschaften in diesem Gebiet an die Kanalisation angeschlossen werden.

#### Projekt

Die zweite Etappe beinhaltet den Abschnitt ab der bestehenden Leitung im Dutz bis zum Obergibel. Ab dort führt ein Hauptstrang (Etappe 3A) zum Vordermangeli sowie ein zweiter Hauptstrang zum Hintermangeli (Etappe 3B). Die gesamte Leitungslänge dieser Hauptleitungen beträgt 1.6 km. Diese Leitungen weisen öffentlichen Erschliessungscharakter auf und werden später durch die Gemeinde unterhalten (Eigentum, Betrieb und Unterhalt).

Die Feinerschliessung der Liegenschaften erfolgt ab den Hauptleitungen. Eigentum, Betrieb und Unterhalt obliegen analog den Feinerschliessungen im Siedlungsgebiet den Eigentümern.



Die Bauherrschaft für das Gesamtprojekt nimmt die Gemeinde wahr. Das aktuelle Projekt wurde aus älteren Plänen zum Vorprojekt weiterentwickelt. Eine Bauanfrage beim Kanton ergab, dass das Projekt bewilligungsfähig ist. Das gesamte Projekt wird ausserhalb von Bauzonen realisiert, weshalb diverse kantonale Bewilligungen notwendig werden.

Das Projekt wurde anlässlich eines Informationsabends allen betroffenen Eigentümern vorgestellt und detailliert erläutert.

Sofern die Gemeindeversammlung dem Kreditbegehren zustimmt, erfolgt 2022 die Ausarbeitung des Bauprojektes und das Bewilligungsverfahren. Anschliessend werden die Arbeiten ausgeschrieben und das Projekt realisiert.

### **Kosten**

Die Projektkosten setzen sich wie folgt zusammen:

Baukosten	CHF 770'000.00
Planungskosten	CHF 100'000.00
Diverses	CHF 30'000.00
<b>Total</b>	<b>CHF 900'000.00</b>

### **Finanzierung**

Beitrag Private an Baukosten	CHF 510'000.00
Anschlussgebühren Private	CHF 60'000.00
Beitrag Gemeinde	CHF 330'000.00
<b>Total</b>	<b>CHF 900'000.00</b>

Rund 63 % der Kosten tragen die Eigentümer, 37 % die Gemeinde.

Mit dem Anschluss der Liegenschaften im Mangeli kommt die Gemeinde Menzingen den Anforderungen des Gewässerschutzgesetzes auf nachhaltige und sinnvolle Art und Weise nach. Gemäss Art. 11 Abs. 2c ist der Anschluss an die Kanalisation umsetzbar, wenn das Projekt zweckmässig und die Kosten zumutbar sind.

Damit der Gemeinderat in einem nächsten Schritt die Planungsarbeiten für das Bau- und Auflageprojekt auslösen kann, wird der nachfolgende Antrag gestellt.

### **Antrag**

Der Gemeinderat beantragt:

Für die Planung und Realisierung des Projektes «Kanalisation Mangeli» werden CHF 330'000.00 als Planungs- und Baukredit zu Lasten der Investitionsrechnung gesprochen.

Menzingen, 4. Oktober 2021  
GEMEINDERAT

## Traktandum 7

### Weitere Informationen aus dem Gemeinderat

- Schulhaus Finstersee
- Ortsplanungsrevision
- Kantonsstrassensanierung Ortskern
- Aktienkapital Luegeten AG
- Verkehrsregime während Sanierung Schmittli-Nidfuren



## Impressum

---

Herausgeberin	Einwohnergemeinde Menzingen
Redaktion	Gemeindekanzlei
Gestaltung	agentur guldin GmbH
Fotos Umschlag und Inhalt	Andreas Busslinger Photography
Foto Gemeinderat	Franziska Stocker Photography
Druck	DMG
Auflage	2'200 Expl.